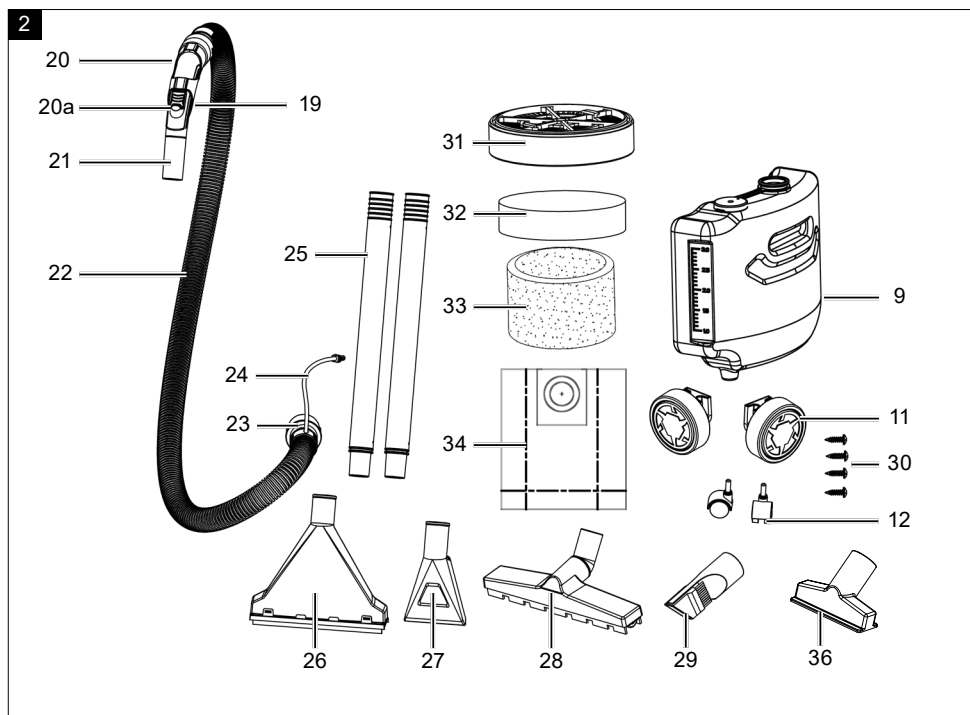
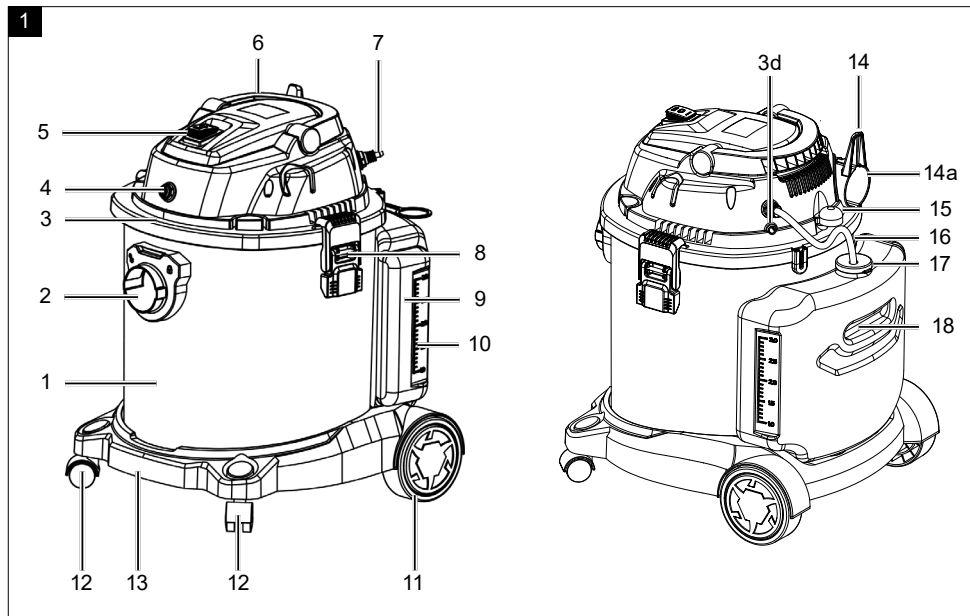


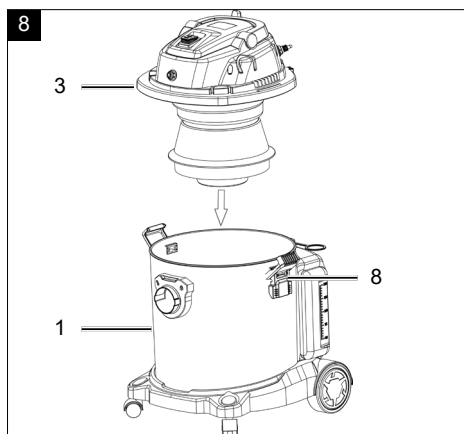
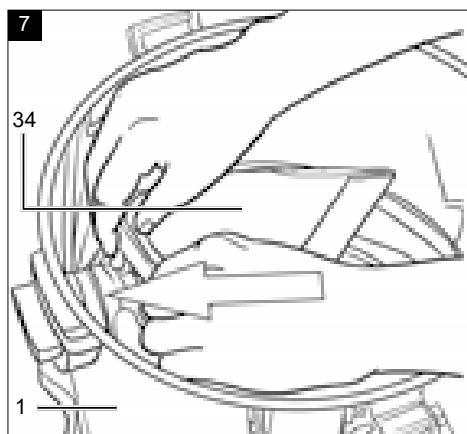
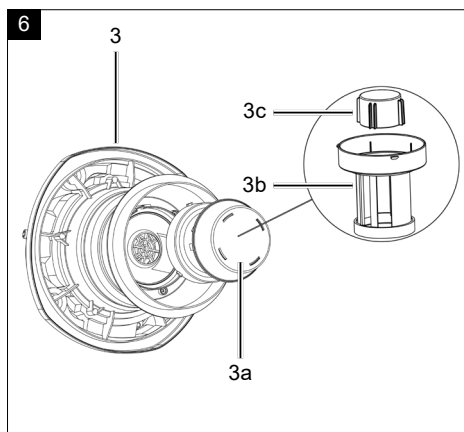
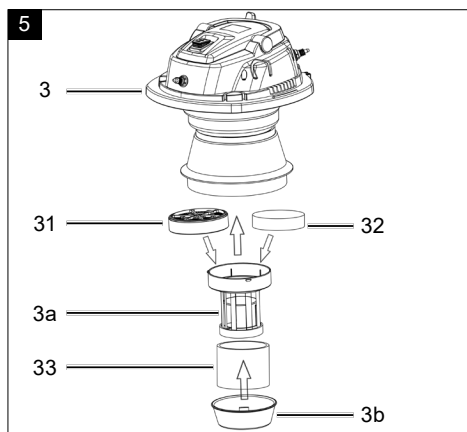
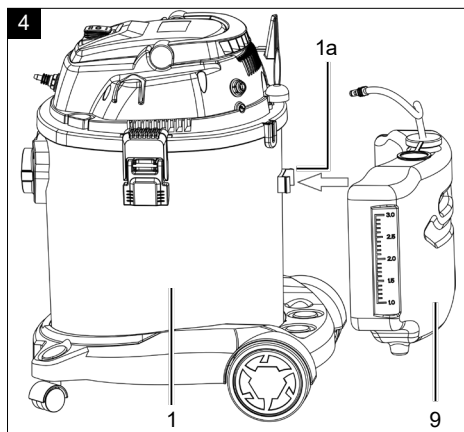
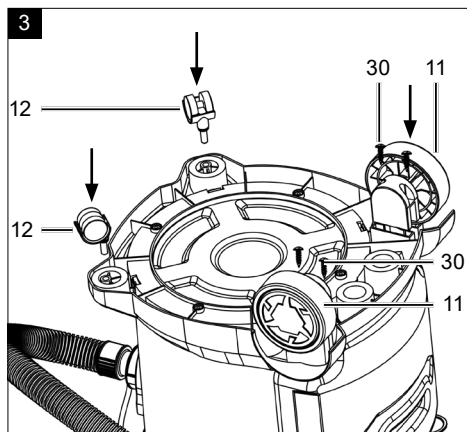
Art.Nr.
5905701967
AusgabeNr.
5905701967_2001
Rev.Nr.
28/11/2023

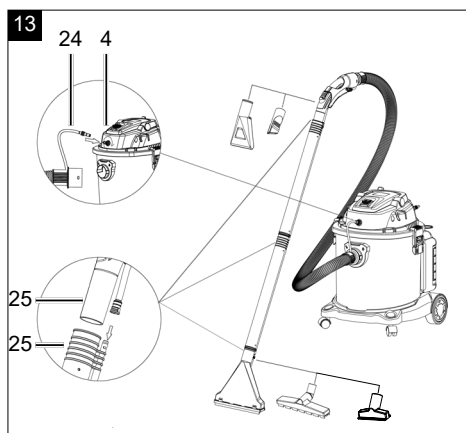
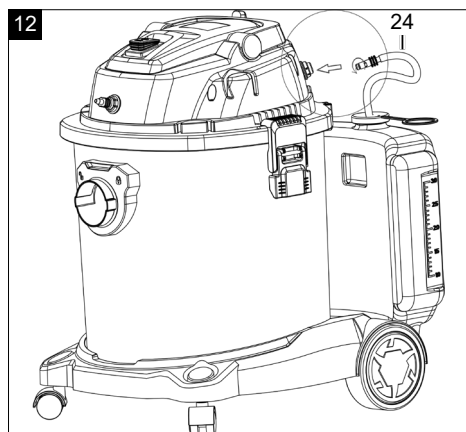
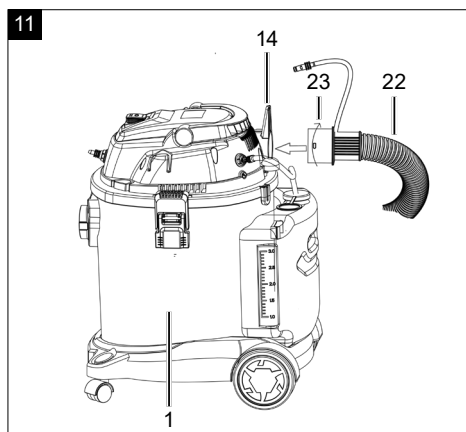
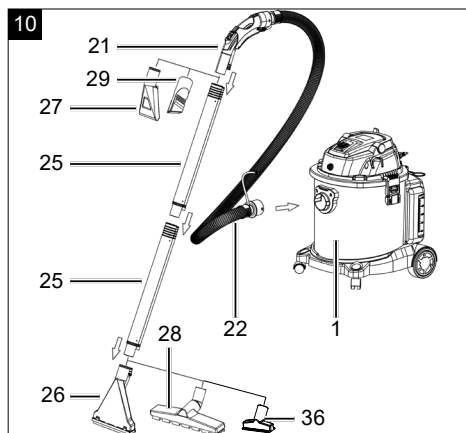
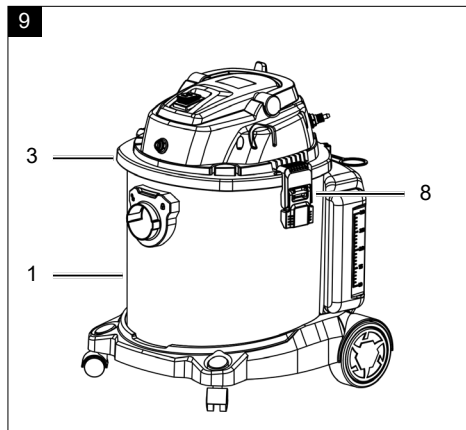


SprayVac20FB

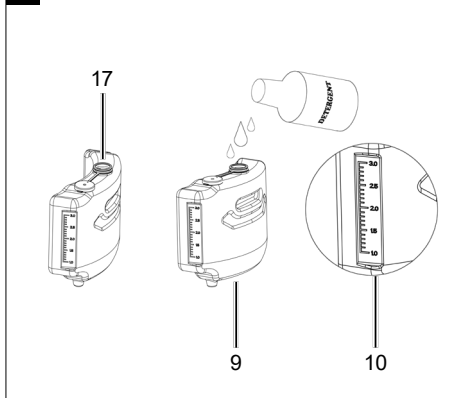
DE	Sprüh- und Waschsauger Originalbedienungsanleitung	6
GB	Spray extraction cleaner Translation of original instruction manual	19
FR	Aspirateur injecteur / extracteur Traduction des instructions d'origine	29



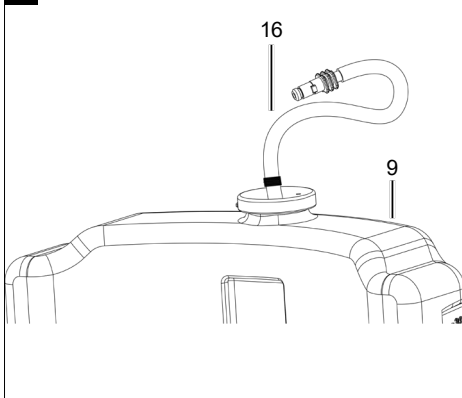




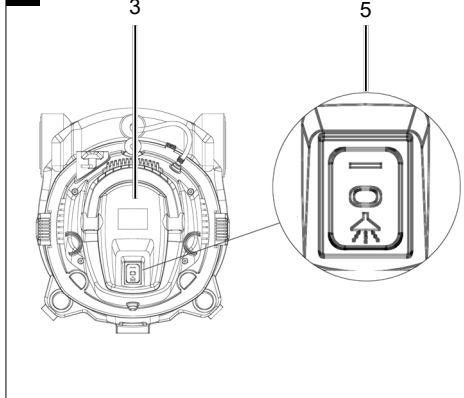
15



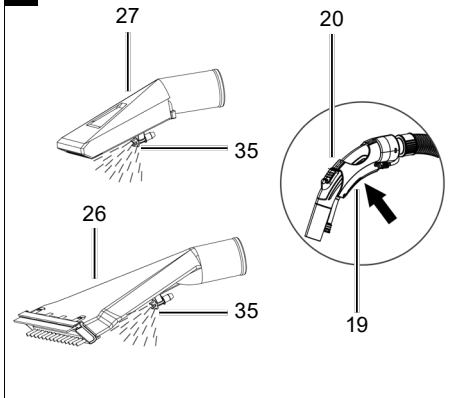
16



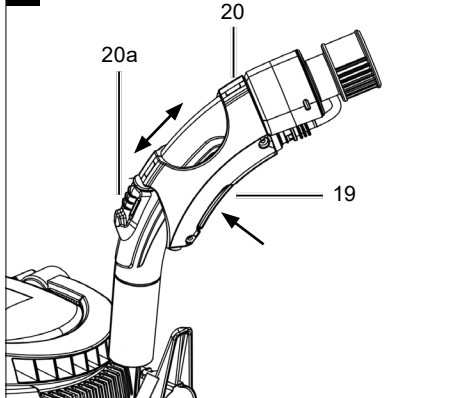
17



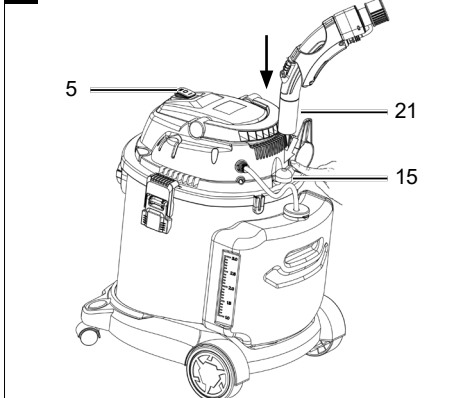
18



19



20



Erklärung der Symbole auf dem Gerät

Die Verwendung von Symbolen in diesem Handbuch soll Ihre Aufmerksamkeit auf mögliche Risiken lenken. Die Sicherheitssymbole und Erklärungen, die diese begleiten, müssen genau verstanden werden. Die Warnungen selbst beseitigen keine Risiken und können korrekte Maßnahmen zum Verhüten von Unfällen nicht ersetzen.

	Warnung - Zur Verringerung des Verletzungsrisikos Bedienungsanleitung lesen.
	Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Richtlinien.
	Schutzklasse II: Dieser Nass-/Trockensauger ist doppelt isoliert und muss nicht an eine geerdete Steckdose angeschlossen werden.
⚠ Achtung!	In dieser Bedienungsanweisung haben wir Stellen, die Ihre Sicherheit betreffen, mit diesem Zeichen versehen.

Inhaltsverzeichnis:	Seite:
1. Einleitung	8
2. Gerätebeschreibung (Abb. 1, 2, 18)	8
3. Lieferumfang (Abb. 2)	9
4. Bestimmungsgemäße Verwendung	9
5. Allgemeine Sicherheitshinweise	9
6. Restrisiken	10
7. Technische Daten	11
8. Auspacken	11
9. Aufbau / Vor Inbetriebnahme	11
10. In Betrieb nehmen	13
11. Elektrischer Anschluss	13
12. Reinigung	14
13. Lagerung	14
14. Wartung	15
15. Entsorgung und Wiederverwertung	15
16. Störungsabhilfe	16
17. Konformitätserklärung	43

1. Einleitung

Hersteller:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Verehrter Kunde

Wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Gerät.

Hinweis:

Der Hersteller dieses Gerätes haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Gerät oder durch dieses Gerät entstehen bei:

- unsachgemäßer Behandlung
- Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung
- Ausfällen der elektrischen Anlage bei Nichtbeachtung der elektrischen Vorschriften und VDE-Bestimmungen 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Beachten Sie:

Lesen Sie vor der Montage und vor Inbetriebnahme den gesamten Text der Bedienungsanleitung durch.

Diese Bedienungsanleitung soll es Ihnen erleichtern, Ihr Gerät kennenzulernen und dessen bestimmungsgemäßen Einsatzmöglichkeiten zu nutzen.

Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Gerät sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, und wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Gerätes erhöhen.

Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Bedienungsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Gerätes geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung, in einer Plastikhülle geschützt vor Schmutz und Feuchtigkeit, bei dem Gerät auf. Sie muss von jeder Bedienungsperson vor Aufnahme der Arbeit gelesen und sorgfältig beachtet werden.

An dem Gerät dürfen nur Personen arbeiten, die im Gebrauch des Gerätes unterwiesen und über die damit verbundenen Gefahren unterrichtet sind.

Das geforderte Mindestalter ist einzuhalten.

Neben den in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Sicherheitshinweisen und den besonderen Vorschriften Ihres Landes sind die für den Betrieb von baugleichen Maschinen allgemein anerkannten technischen Regeln zu beachten.

Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

2. Gerätebeschreibung (Abb. 1, 2, 18)

1. Edelstahlbehälter
- 1a. Wassertank Arretierung
2. Sauganschluss
3. Maschinenkopf mit Filterkorb
- 3a. Filterkorb
- 3b. Abdeckkappe
- 3c. Sicherheitsschwimmerventil
- 3d. Netzanschlussleitung
4. Wasserkanalanschluss vom Saugrohr
5. Ein-/Ausschalter
6. Tragegriff
7. Wasserkanalanschluss vom Wassertank
8. Verriegelungshaken
9. Wassertank
10. Wassertank Füllstandsanzeige
11. Rad
12. Lenkrollen
13. Radaufnahmeplatte
14. Kabelhalterung
- 14a. Anschluss Blasfunktion
15. Anschluss Filterreinigungsfunktion
16. Wasserkanal am Wassertank
17. Wassertankdeckel
18. Tragegriff Wassertank
19. Hebel zur Sprühfunktion
20. Handgriff
- 20a. Luftregulierung
21. Saugrohr
22. Absaugschlauch
23. Absaugschlauchanschluss
24. Wasserkanal am Absaugschlauch
25. Verlängerungsrohr
26. Waschdüse mit Hartflächenaufsatz
27. Waschdüse zur Polsterreinigung
28. Bodendüse
29. Fugendüse
30. Schrauben
31. Faltenfilter

32. Schaumstoff-Filter (nicht im Lieferumfang enthalten)
33. Schaumstoff-Filter
34. Stofffilterbeutel
35. Wassersprühdüse
36. Polsterdüse

3. Lieferumfang (Abb. 2)

Waschsauger	1x
Wassertank	1x
Rad	2x
Lenkrollen	2x
Schrauben	4x
Absaugschlauch	1x
Verlängerungsrohr	2x
Waschdüse mit Hartflächeneinsatz	1x
Waschdüse zur Polsterreinigung	1x
Bodendüse	1x
Fugendüse	1x
Schaumstoff-Filter	1x
Stofffilterbeutel	2x
Faltenfilter	1x
Polsterdüse	1x

4. Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist als Sprüh- und Waschsauger zur Reinigung von Teppichböden vorgesehen.

Das Gerät kann zusätzlich auch als Nass- und Trockensauger im häuslichen Bereich wie z. B. im Haushalt, im Hobbyraum, im Auto oder in der Garage, oder zum Absaugen von Wasser eingesetzt werden.

Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Das Aufsaugen von brennbaren, explosiven oder gesundheitsgefährdenden Stoffen ist verboten.

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller. Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist auch die Beachtung der Sicherheitshinweise, sowie die Montageanleitung und Betriebshinweise in der Bedienungsanleitung.

Personen, welche die Maschine bedienen und warten, müssen mit dieser vertraut und über mögliche Gefahren unterrichtet sein.

Darüber hinaus sind die geltenden Unfallverhütungsvorschriften genauestens einzuhalten.

Sonstige allgemeine Regeln in arbeitsmedizinischen und sicherheitstechnischen Bereichen sind zu beachten.

Veränderungen an der Maschine schließen eine Haftung des Herstellers und daraus entstehende Schäden gänzlich aus.

Die Maschine darf nur mit Originalteilen und Originalzubehör des Herstellers betrieben werden.

Die Sicherheits-, Arbeits- und Wartungsvorschriften des Herstellers sowie die in den Technischen Daten angegebenen Abmessungen müssen eingehalten werden.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

5. Allgemeine Sicherheitshinweise

⚠ GEFAHR!

- Das Gerät nur an Wechselstrom anschließen. Die Spannung muss mit dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- Netzstecker und Steckdose niemals mit feuchten Händen anfassen.
- Netzstecker nicht durch Ziehen an der Anschlussleitung aus der Steckdose ziehen.
- Anschlussleitung mit Netzstecker vor jedem Betrieb auf Schäden prüfen. Beschädigte Anschlussleitung unverzüglich durch autorisierten Kundendienst/ Elektro-Fachkraft austauschen lassen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Zur Vermeidung von Elektrounfällen empfehlen wir, Steckdosen mit vorgeschaltetem Fehlerstrom-Schutzschalter (max. 30 mA Nennauslöse-Stromstärke) zu benutzen.
- Vor allen Pflege- und Wartungsarbeiten das Gerät ausschalten und den Netzstecker ziehen.

- Reparaturarbeiten und Arbeiten an elektrischen Bauteilen dürfen nur vom autorisierten Kundendienst durchgeführt werden.

⚠ **Achtung!**

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrungen und/ oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist und haben die daraus resultierenden Gefahren verstanden.
- Kinder dürfen das Gerät nur dann verwenden, wenn sie über 8 Jahre alt sind und wenn sie durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt werden oder von ihr Anweisungen erhielten, wie das Gerät zu benutzen ist und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen.
- Kinder beaufsichtigen, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Die Reinigung und Anwenderwartung dürfen von Kindern nicht ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Verpackungsfolien von Kindern fernhalten, es besteht Erstickungsgefahr!
- Gerät nach jedem Gebrauch und vor jeder Reinigung/Wartung ausschalten.
- Brandgefahr. Keine brennenden oder glimmenden Gegenstände aufsaugen.
- Der Betrieb in explosionsgefährdeten Bereichen ist untersagt.
- Bei Schaumbildung oder Flüssigkeitsaustritt das Gerät sofort ausschalten oder den Netzstecker ziehen!
- Keine Scheuermittel, Glas oder Allzweckreiniger verwenden! Gerät niemals in Wasser tauchen.

Bestimmte Stoffe können durch die Verwirbelung mit der Saugluft explosive Dämpfe oder Gemische bilden! Nachfolgende Stoffe niemals aufsaugen:

- Explosive oder brennbare Gase, Flüssigkeiten und Stäube (reaktive Stäube)
- Reaktive Metall-Stäube (z.B. Aluminium, Magnesium, Zink) in Verbindung mit stark alkalischen und sauren Reinigungsmitteln
- Unverdünnte starke Säuren und Laugen
- Organische Lösungsmittel (z.B. Benzin, Farbverdünner, Aceton, Heizöl).

Zusätzlich können diese Stoffe die am Gerät verwendeten Materialien angreifen.

⚠ **WARNUNG!**

Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Elektrowerkzeug bedient wird.

6. Restrisiken

Die Maschine ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können beim Arbeiten einzelne Restrisiken auftreten.

- Gefährdung der Gesundheit durch Strom bei Verwendung nicht ordnungsgemäßer Elektro-Anschlussleitungen.
- Des Weiteren können trotz aller getroffener Vorkehrungen nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.
- Restrisiken können minimiert werden, wenn die „Sicherheitshinweise“ und die „Bestimmungsgemäße Verwendung“, sowie die Bedienungsanleitung insgesamt beachtet werden.
- Vermeiden Sie zufällige Inbetriebsetzungen der Maschine: beim Einführen des Steckers in die Steckdose darf die Betriebstaste nicht gedrückt werden. Verwenden Sie das Einsatzwerkzeug, das in dieser Bedienungsanleitung empfohlen wird. So erreichen Sie, dass Ihre Maschine optimale Leistungen bringt.
- Halten Sie Ihre Hände vom Arbeitsbereich fern, wenn die Maschine in Betrieb ist.

7. Technische Daten

Netzspannung	220-240 V~ / 50/60 Hz
Leistung	1600 W
Saugleistung	20000 Pa
Sprühdruk	ca. 3 bar
Fördermenge	0,5 l/min
Schutzklasse	II
Schutzart	IPX4
Schmutzwasserbehälter Kapazität	20 l
Wasserbehälter Kapazität	3,5 l
Gewicht	7,5 kg

Technische Änderungen vorbehalten!

8. Auspacken

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden. Bei Beanstandungen muss sofort der Zubringer verständigt werden. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.
- Machen Sie sich vor dem Einsatz anhand der Bedienungsanleitung mit dem Gerät vertraut.
- Verwenden Sie bei Zubehör sowie Verschleiß- und Ersatzteilen nur Originalteile. Ersatzteile erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler.
- Geben Sie bei Bestellungen unsere Artikelnummern sowie Typ und Baujahr des Gerätes an.

⚠ WARNUNG!

Gerät und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

9. Aufbau / Vor Inbetriebnahme

⚠ ACHTUNG!

Stellen Sie vor dem Gebrauch sicher, dass das Gerät korrekt und vollständig montiert ist.

Auspacken (Abb. 1, 2)

- Entriegeln Sie die Verriegelungshaken (8) und entfernen Sie den Maschinenkopf mit Filterkorb (3). Das Zubehör befindet sich im Edelstahlbehälter (1). Nur die Verlängerungsrohre (25) befinden sich außerhalb des Edelstahlbehälters (1) in der Verpackung. Entfernen Sie sämtliches Zubehör aus dem Edelstahlbehälter (1).

Montage der Rollenaufnahmen (11 + 12) (Abb. 3)

1. Stellen Sie den Edelstahlbehälter (1) auf den Kopf. (Der Maschinenkopf mit Filterkorb (3) muss entfernt werden.)
2. Schieben Sie die Räder (11) in die dafür vorgesehenen Aussparungen an der Radaufnahmeplatte (13) und verschrauben Sie diese mit den Schrauben (30).

Montage der Lenkrollen (12) (Abb. 3)

1. Drücken Sie die zwei Umlenkrollen (12) in die dafür vorgesehenen Löcher der Rollenaufnahmen (12a).

Montage des Maschinenkopfes mit Filterkorb (3) (Abb. 8)

1. Setzen Sie den Maschinenkopf mit Filterkorb (3) auf den Edelstahlbehälter (1).
2. Sichern Sie den Maschinenkopf (3) mit den Verriegelungshaken (8). Achten Sie bei der Montage des Maschinenkopfes mit Filterkorb (3) darauf, dass die Verriegelungshaken (8) richtig einrasten. Der Wasserkanalanschluss (4) muss über dem Sauganschluss (2) liegen.

Montage der Filter (33) (Abb. 5, 6)

Verwenden Sie das Gerät niemals ohne Filter! Stellen Sie immer sicher, dass die Filter korrekt montiert sind.

Schaumstofffilter (33) montieren

1. Zum Nasssaugen den Filterkorb (3a) durch drehen gegen den Uhrzeigersinn öffnen und entnehmen (Abb. 6).
2. Die geklippte Abdeckkappe (3b) mit einem Schraubenzieher (Nicht im Lieferumfang enthalten) abziehen, den Schaumstofffilter (33) über den Filterkorb mit Sicherheitsschwimmerventil (3c) ziehen und die Abdeckkappe (3b) wieder montieren (Abb. 5).
3. Nun den Filterkorb durch drehen im Uhrzeigersinn wieder einsetzen (Abb. 6).

Um das Einreißen des Schaumstofffilters (33) zu vermeiden,

- setzen Sie nur einen trockenen Filter ein.
- schlagen Sie den Rand des Filters zum Einsetzen etwas um und rollen Sie ihn danach wieder zurück.

Faltenfilter (31) und Schaumstofffilter (32) (nicht im Lieferumfang enthalten) montieren

1. Filterkorb (3a) durch drehen gegen den Uhrzeigersinn öffnen und entnehmen (Abb. 6).
2. Hepa-Filter (31) oder Schaumstoff-Filter (32) einlegen und den Filterkorb durch drehen im Uhrzeigersinn wieder einsetzen (Abb. 6).

Montage des Stofffilterbeutels (34) (Abb. 7)

Zum Saugen von feinem, trockenem Schmutz wird empfohlen, zusätzlich einen Stofffilterbeutel (34) zu verwenden.

1. Den Stofffilterbeutel (34) über die Saugöffnung im Edelstahlbehälter (1) schieben.
Der Stofffilterbeutel (34) ist nur zum Trockensaugen geeignet. Der Stofffilterbeutel (34) erleichtert die Entsorgung des abgesaugten Staubes.

Befüllen des Wassertanks (Abb. 15)

Der Wassertank (9) kann zum Befüllen abgenommen werden oder auch direkt am Gerät gefüllt werden.

1. Befüllen Sie den Wassertank (9) durch die Öffnung (17) mit klarem Wasser (max. 3 l). Achten Sie auf die Markierungen am Behälter (10).
2. Setzen Sie dem Wassertank bei starken Verschmutzungen oder Flecken, etwas Reinigungsmittel z.B. Teppich- und Polsterreiniger zu.

Montage des Wassertanks (Abb. 4)

1. Nehmen Sie den Wassertank (9) am Haltegriff (18) und setzen Sie diesen in die Öffnungen der Radaufnahmeplatte (13).

2. Drücken Sie nun den Wassertank (9) gegen die Arretierung (1a) bis dieser einrastet.

Absaugschlauch montieren (Abb. 10)

1. Schließen Sie den Absaugschlauch (22) an den entsprechenden Anschluss, je nach gewünschter Anwendung, am Nass- und Trockensauger an.

Staubsaugen (Abb. 10)

1. Schließen Sie den Absaugschlauch (22) an den Absaugschlauchanschluss (2) an.
2. Schieben Sie dazu das Ende des Absaugschlauchs (23) mit den beiden Nippeln in den Absaugschlauchanschluss (2).
3. Setzen Sie die beiden Nippel in die Vertiefungen ein. In der Endposition den Absaugschlauch (22) im Uhrzeigersinn drehen.

Blasen (Abb. 11)

1. Schließen Sie den Absaugschlauch (22) an den Anschluss mit Blasfunktion (14a) an.
2. Schieben Sie das Ende des Absaugschlauchs (23) mit den beiden Nippeln in den Anschluss mit Blasfunktion (14a).
3. Setzen Sie die beiden Nippel in die Vertiefungen ein. In der Endposition den Absaugschlauch (22) im Uhrzeigersinn drehen.

Plastikverlängerungsrohre (25), Absaugschlauch (22) und Düsen (26, 27, 28, 29, 36) montieren (Abb. 10, 13)

1. Stecken Sie die Plastikverlängerungsrohre (25) zusammen.
2. Verbinden Sie das zusammengesteckte Plastikverlängerungsrohr mit dem gekrümmten Ende des Absaugschlauchs (21).
3. Montieren Sie eine der entsprechenden Düsen (26, 27, 28, 29, 36) an das Ende des Plastikrohres (25) oder das gekrümmte Ende des Saugrohres (21).

Wasserkänäle (16, 24, 25) montieren (Abb. 12, 13)

1. Schieben Sie dazu das Ende des jeweiligen Wasserkanaals (16, 24,) mit den beiden Nippeln in den Wasserkanalanschluss (4, 7).
2. Setzen Sie die beiden Nippel in die Vertiefungen ein. In der Endposition den Wasserkanal (16, 24) im Uhrzeigersinn drehen. (Abb. 12, 13).

3. Schieben Sie das Ende des Wasserkanals vom Ende des Plastikrohres (25) oder das gekrümmte Ende des Saugrohres (21) mit den beiden Nippeln in die Vertiefungen an eine der entsprechenden Düsen (26, 27, 28, 29).
4. In der Endposition den Wasserkanal im Uhrzeigersinn drehen. (Abb. 13).

10. In Betrieb nehmen

Warnung! Schalten Sie das Gerät aus, wenn beim Nasssaugen mit der Abluft Flüssigkeit oder Schaum austritt.

Ein-/Ausschalten (Abb. 11)

1. Stecken Sie den Netzstecker des Gerätes ein.
2. Betätigen Sie den Ein-/Ausschalter (5):
 - Schalterstellung 0: Aus
 - Schalterstellung I: Ein
 - Schaltstellung II: Ein + Sprühfunktion

Waschfunktion einschalten (Abb. 19)

1. Schalten Sie das Gerät mit der Sprühfunktion ein (siehe Ein-/Ausschalten)
2. Drücken Sie den Hebel zur Sprühfunktion (19)

Luftregulierung (Abb. 19)

Das Gerät verfügt über eine Luftregulierung (20a) womit die Saugleistung eingestellt werden kann.

1. Verschieben Sie hierzu am Handgriff (20) den Luftregulierungsschalter (20a) bis die gewünschte Luftregulierung erreicht ist.

Nasssaugen

- Verwenden Sie zum Nasssaugen den Schaumstofffilter (33).
- Stellen Sie sicher, dass der Schaumstofffilter (33) korrekt montiert ist.
- Ist der Edelstahlbehälter (1) voll, schließt das Sicherheitsschwimmventil (3c) die Saugöffnung und der Saugvorgang wird unterbrochen.

⚠ Achtung!

Das Gerät ist nicht zum Absaugen von brennbaren Flüssigkeiten geeignet. Verwenden Sie zum Nasssaugen nur den mitgelieferten Schaumstofffilter (3).

Waschsaugen (Abb. 18)

Benutzen Sie zum Waschsaugen ausschließlich die Waschdüse mit Hartflächenaufsatz (26) oder die Waschdüse zur Polsterreinigung (27).

Verwenden Sie zum Nasssaugen den Schaumstofffilter (33). Stellen Sie sicher, dass dieser korrekt montiert ist.

1. Befüllen Sie den Wassertank (9).
2. Ziehen (nicht drücken!) Sie die Düse (26, 27) in Bahnen über den Teppichboden / das Polster. Lassen Sie die Bahnen etwas überlappen um eine gründliche Reinigung zu gewährleisten.
3. Drücken Sie den Hebel zur Sprühfunktion (19) am Handgriffteil, um die Sprühfunktion einzuschalten.
4. Entleeren Sie den Edelstahlbehälter (1) sofort nach dem Absaugen, da er nicht zum Aufbewahren von Flüssigkeiten konstruiert ist.

11. Elektrischer Anschluss

Der installierte Elektromotor ist betriebsfertig angeschlossen. Der Anschluss entspricht den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen.

Der kundenseitige Netzanschluss sowie die verwendete Verlängerungsleitung müssen diesen Vorschriften entsprechen.

Schadhafte Elektro-Anschlussleitung

An elektrischen Anschlussleitungen entstehen oft Isolationsschäden.

Ursachen hierfür können sein:

- Druckstellen, wenn Anschlussleitungen durch Fenster oder Türspalten geführt werden.
- Knickstellen durch unsachgemäße Befestigung oder Führung der Anschlussleitung.
- Schnittstellen durch Überfahren der Anschlussleitung.
- Isolationsschäden durch Herausreißen aus der Wandsteckdose.
- Risse durch Alterung der Isolation.

Solche schadhafte Elektro-Anschlussleitungen dürfen nicht verwendet werden und sind aufgrund der Isolationsschäden lebensgefährlich.

Elektrische Anschlussleitungen regelmäßig auf Schäden überprüfen. Achten Sie darauf, dass beim Überprüfen die Anschlussleitung nicht am Stromnetz hängt. Elektrische Anschlussleitungen müssen den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen entsprechen. Verwenden Sie nur Anschlussleitungen mit gleicher Kennzeichnung.

Ein Aufdruck der Typenbezeichnung auf dem Anschlusskabel ist Vorschrift.

Anschlussart Y

Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Beim Einphasen-Wechselstrommotor empfehlen wir, für Maschinen mit hohem Anlaufstrom (ab 3000 Watt), eine Absicherung von C 16A oder K 16A!

12. Reinigung

⚠ WARNUNG!

Vor jeglicher Einstellung, Instandhaltung oder Instandsetzung Netzstecker ziehen!

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorengehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Nehmen Sie den Wassertank und den Motorkopf ab und leeren Sie nach jedem Betrieb den Wassertank (9) und den Edelstahlbehälter (1).
- Waschen Sie die Schaumstofffilter (32, 33) mit lauwarmem Wasser und Seife aus und lassen Sie sie an der Luft trocknen.
- Spülen Sie die Wasserkanäle (16, 24, 25) mit klarem Wasser durch und entleeren Sie diese im Anschluss.
- Entleeren Sie einen vollen Stofffilterbeutel.
- Waschen Sie den Stofffilterbeutel (34) mit lauwarmem Wasser und Seife aus und lassen Sie ihn an der Luft trocknen.
- Reinigen Sie das Gerät nur mit einer weichen Bürste oder einem leicht feuchten Tuch.

Filterreinigungsfunktion (Abb. 20 + 5)

Beim Saugen von feinen Stäuben kann es vorkommen, dass sich der Hepa-Filter (31) zusetzt und die Saugleistung spürbar abnimmt.

Zum Reinigen des Hepa-Filters (31) gehen Sie wie folgt vor.

1. Schalten Sie den Ein-/Ausschalter (5) auf Schalterstellung (I).
2. Stecken Sie nun das Saugrohr (21) auf den Anschluss der Filterreinigungsfunktion (15) und drücken dieses nach unten. Durch den entstandenen Unterdruck wird der Hepa-Filter (31) freigeblasen.
3. Wiederholen Sie den Vorgang gegebenenfalls.

13. Lagerung

Lagern Sie das Gerät und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreien sowie für Kinder unzugänglichen Ort. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30 °C.

Bewahren Sie das Werkzeug in der Originalverpackung auf. Decken Sie das Werkzeug ab, um es vor Staub oder Feuchtigkeit zu schützen. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung bei dem Werkzeug auf.

- Wickeln Sie die Netzanschlussleitung (3d) um die Kabelhalterung (14).
- Auf der Oberseite der Radaufnahmeplatte (13) befinden sich zwei Vertiefungen an welcher die Verlängerungsrohre (25) zur Lagerung angebracht werden können.
- Auf der Oberseite des Motorkopfes (3) befinden sich vier Vertiefungen an welcher die Waschdüse mit Hartflächenaufsatz (26), die Waschdüse mit Polsterreinigung (27), die Bodendüse (28) und die Fugendüse (29) zur Lagerung angebracht werden können.

14. Wartung

Im Geräteinneren befinden sich keine weiteren zu wartenden Teile.

Service-Informationen

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Verschleißteile*: Schaumstofffilter, HEPA-Filter, Stofffilterbeutel

* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

Anschlüsse und Reparaturen

Anschlüsse und Reparaturen der elektrischen Ausrüstung dürfen nur von einer Elektro-Fachkraft durchgeführt werden.

Geben Sie bei Rückfragen bitte folgende Daten:

- Stromart des Motors
- Daten des Maschinen-Typenschildes
- Daten des Motor-Typenschildes

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie in unserem Service-Center. Scannen Sie hierzu den QR-Code auf der Titelseite.

15. Entsorgung und Wiederverwertung

Hinweise zur Verpackung



Die Verpackungsmaterialien sind recycelbar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.

Hinweise zum Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG)



Elektro- und Elektronik-Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!

- Altbatterien oder -akkus, welche nicht fest im Altgerät verbaut sind, müssen vor Abgabe zerstörungsfrei entnommen werden! Deren Entsorgung wird über das Batteriegesetz geregelt.
- Besitzer bzw. Nutzer von Elektro- und Elektronikgeräten sind nach deren Gebrauch gesetzlich zur Rückgabe verpflichtet.

- Der Endnutzer trägt die Eigenverantwortung für das Löschen seiner personenbezogenen Daten auf dem zu entsorgenden Altgerät!
- Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Elektro- und Elektronikaltgeräte nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen.
- Elektro- und Elektronikaltgeräte können bei folgenden Stellen unentgeltlich abgegeben werden:
 - Öffentlich-rechtliche Entsorgungs- bzw. Sammelstellen (z. B. kommunale Bauhöfe).
 - Verkaufsstellen von Elektrogeräten (stationär und online), sofern Händler zur Rücknahme verpflichtet sind oder diese freiwillig anbieten.
 - Bis zu drei Elektroaltgeräte pro Geräteart, mit einer Kantenlänge von maximal 25 Zentimetern, können Sie ohne vorherigen Erwerb eines Neugerätes vom Hersteller kostenfrei bei diesem abgeben oder einer anderen autorisierten Sammelstelle in Ihrer Nähe zuführen.
 - Weitere ergänzende Rücknahmebedingungen der Hersteller und Vertrieber erfahren Sie beim jeweiligen Kundenservice.
- Im Falle der Anlieferung eines neuen Elektrogerätes durch den Hersteller an einen privaten Haushalt, kann dieser die unentgeltliche Abholung des Elektroaltgerätes, auf Nachfrage vom Endnutzer, veranlassen. Setzen Sie sich hierzu mit dem Kundenservice des Herstellers in Verbindung.
- Diese Aussagen gelten nur für Geräte, die in den Ländern der Europäischen Union installiert und verkauft werden und die der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU unterliegen. In Ländern außerhalb der Europäischen Union können davon abweichende Bestimmungen für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten gelten.

16. Störungsabhilfe

Die folgende Tabelle zeigt Fehlersymptome auf und beschreibt, wie Sie Abhilfe schaffen können, wenn Ihre Maschine einmal nicht richtig arbeitet. Wenn Sie das Problem damit nicht lokalisieren und beseitigen können, wenden Sie sich an Ihre Service-Werkstatt.

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Motor läuft nicht	Überprüfen Sie, ob der Netzstecker eingesteckt ist?	Stecken Sie die Netzstecker wieder in die Steckdose ein.
	Überprüfen Sie, ob die Steckdose Strom hat?	Steckdose, Netzanschlussleitung, Leitung, Stecker und Sicherung prüfen, ggf. Reparatur durch Elektrofachmann
	Überprüfen Sie, ob der Staubsauger Ein-/ Ausschalte eingeschaltet ist	Ein/- Ausschalte einschalten.
	Ein-/Ausschalte defekt	Reparatur durch Kundendienst
	Kohlebürsten abgenutzt	
	Motor defekt	
Geringe oder fehlende Saugleistung	Luftregulierung am Handgriff geöffnet	Luftregulierung schließen
	Saugschlauch oder Düsen verstopft	Schalten Sie den Staubsauger aus um Verstopfungen und Blockierungen zu beseitigen.
	Behälter offen	Behälter schließen
	Behälter oder Staubbeutel voll	Behälter entleeren / Staubbeutel tauschen
	Filter voll oder zugesetzt	Filter entleeren, reinigen oder ersetzen
	Schwimmer im Filterkorb bewegt sich nicht	Schwimmer freimachen
Schwimmer schaltet das Gerät nicht ab	Schwimmer im Filterkorb bewegt sich nicht	Schwimmer freimachen
Staub oder Schmutz wird aus dem Gerät geblasen	Filter fehlt oder nicht korrekt montiert	Fehlenden Filter einsetzen oder korrekten Sitz des Filters prüfen
Wasserkanal undicht	Wasserkanäle nicht richtig verbunden	Wasserkanäle richtig anschließen und arretieren
	Dichtring fehlt oder porös	Dichtring einsetzen / ersetzen
Geringe oder gar keine Sprühleistung	Wasserkanal verstopft	Wasserkanal reinigen
	Wasserkanal geknickt	Knicken des Wasserkanals vermeiden
	Sprühmittelpumpe defekt	Reparatur durch Kundendienst
Aus der Sprühdüse kommt nur Luft	Wassertank leer	Wassertank auffüllen
	Wasserkanal steckt nicht im Wassertank	Wasserkanal richtig montieren

Garantiebedingungen

Revisionsdatum 26.11.2021

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte ein Gerät dennoch nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der unten angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die Service-Nummer zur Verfügung. Die nachfolgenden Hinweise sollen Ihnen für eine problemlose Bearbeitung und Regulierung im Schadensfall dienen.

Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen - innerhalb Deutschland - gilt folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen regeln unsere zusätzlichen Hersteller-Garantieleistungen für Käufer (private Endverbraucher) von Neugeräten. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Für diese ist der Händler zuständig, bei dem Sie das Produkt erworben haben.

2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist - nach unserer Wahl - auf die unentgeltliche Reparatur solcher Mängel oder den Austausch des Gerätes beschränkt (ggf. auch Austausch mit einem Nachfolgemodell). Ersetzte Geräte oder Teile gehen in unser Eigentum über. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantiefall kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.

3. Von unseren Garantieleistungen ausgenommen sind:

- Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung, nicht fachgerechte Installation, Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung (z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) bzw. der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Einsatz des Gerätes unter ungeeigneten Umweltbedingungen sowie durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
- Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Werkzeugen bzw. Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Transportschäden, Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
- Schäden am Gerät oder an Teilen des Gerätes, die auf einen bestimmungsgemäßen, üblichen (betriebsbedingten) oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind sowie Schäden und/oder Abnutzung von Verschleißteilen.
- Mängel am Gerät, die durch Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen verursacht wurden, die keine Originalteile sind oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.
- Geräte, an denen Veränderungen oder Modifikationen vorgenommen wurden.
- Geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Geräts unerheblich sind.
- Geräte an denen eigenmächtig Reparaturen oder Reparaturen, insbesondere durch einen nicht autorisierten Dritten, vorgenommen wurden.
- Wenn die Kennzeichnung am Gerät bzw. die Identifikationsinformationen des Produktes (Maschinenaufkleber) fehlen oder unlesbar sind.
- Geräte die eine starke Verschmutzung aufweisen und daher vom Servicepersonal abgelehnt werden.

Schadensersatzansprüche sowie Folgeschäden sind von dieser Garantieleistung generell ausgeschlossen.

4. Die Garantiezeit beträgt regulär **24 Monate*** (12 Monate bei Batterien / Akkus) und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Maßgeblich ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg. Garantieansprüche müssen jeweils nach Kenntniserlangung unverzüglich erhoben werden. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services. Das betroffene Gerät ist in gesäubertem Zustand zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs, - hierin enthalten die Angaben zum Kaufdatum und der Produktbezeichnung - der Kundendienststelle vorzulegen bzw. einzusenden. Wird ein Gerät unvollständig, ohne den kompletten Lieferumfang eingesendet, wird das fehlende Zubehör wertmäßig in Anrechnung / Abzug gebracht, falls das Gerät ausgetauscht wird oder eine Rückerstattung erfolgt. Teilweise oder komplett zerlegte Geräte können nicht als Garantiefall akzeptiert werden. Bei nicht berechtigter Reklamation bzw. außerhalb der Garantiezeit trägt der Käufer generell die Transportkosten und das Transportrisiko. **Einen Garantiefall melden Sie bitte vorab bei der Servicestelle (s.u.) an.** In der Regel wird vereinbart, dass das defekte Gerät mit einer kurzen Beschreibung der Störung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder - im Reparaturfall außerhalb des Garantiezeitraums - ausreichend frankiert, unter Beachtung der entsprechenden Verpackungs- und Versandrichtlinien, an die unten angegebene Serviceadresse eingesendet wird. **Beachten Sie bitte, dass Ihr Gerät (modellabhängig) bei Rücklieferung, aus Sicherheitsgründen - frei von allen Betriebsstoffen ist.** Das an unser Service-Center eingeschickte Produkt, muss so verpackt sein, dass Beschädigungen am Reklamationsgerät auf dem Transportweg vermieden werden. Nach erfolgter Reparatur / Austausch senden wir das Gerät frei an Sie zurück. Können Produkte nicht repariert oder ausgetauscht werden, kann nach unserem eigenen freien Ermessen ein Geldbetrag bis zur Höhe des Kaufpreises des mangelhaften Produkts erstattet werden, wobei ein Abzug aufgrund von Abnutzung und Verschleiß berücksichtigt wird. Diese Garantieleistungen gelten nur zugunsten des privaten Erstkäufers und sind nicht abtret- oder übertragbar.

5. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches **kontaktieren Sie bitte unser Service-Center.**

Bitte verwenden Sie vorzugsweise unser Formular auf unserer Homepage: <https://www.scheppach.com/de/service>

Bitte senden Sie uns keine Geräte ohne vorherige Kontaktaufnahme und Anmeldung bei unserem Service-Center.

Für die Inanspruchnahme dieser Garantiezusagen ist der Erstkontakt mit unserem Service-Center zwingende Voraussetzung.

6. Bearbeitungszeit - Im Regelfall erledigen wir Reklamationssendungen innerhalb 14 Tagen nach Eingang in unserem Service-Center.

Sollte in Ausnahmefällen die genannte Bearbeitungszeit überschritten werden, so informieren wir Sie rechtzeitig.

7. Verschleißteile - Verschleißteile sind: a) mitgelieferte, an- und/oder eingebaute Batterien / Akkus sowie b) alle modellabhängigen Verschleißteile (siehe Bedienungsanleitung). Von der Garantieleistung ausgeschlossen sind tief entladene bzw. an Gehäuse und oder Batteriepolen beschädigte Batterien / Akkus.

8. Kostenvoranschlag - Von der Garantieleistung nicht oder nicht mehr erfasste Geräte reparieren wir gegen Berechnung. Auf Nachfrage bei unserem Service-Center können Sie die defekten Geräte für einen Kostenvoranschlag einsenden und ggf. dem Service-Center schriftlich (per Post, eMail) die Reparaturfreigabe erteilen. Ohne Reparaturfreigabe erfolgt keine weitere Bearbeitung.

9. Andere Ansprüche, als die oben genannten, können nicht geltend gemacht werden.

Die **Garantiebedingungen** gelten nur in der jeweils aktuellen Fassung zum Zeitpunkt der Reklamation und können ggf. unserer Homepage (www.scheppach.com) entnommen werden.

Bei Übersetzungen ist stets die deutsche Fassung maßgeblich.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Deutschland) · www.scheppach.com

Telefon: +800 4002 4002 (Service-Hotline/Freecall Rufnummer dt. Festnetz**) · Telefax +49 [0] 8223 4002 20 · E-Mail: service@scheppach.com

· Internet: <http://www.scheppach.com>



**Ersatzteile
Zubehör**



Reparatur



Kontakt



Dokumente

* Produktabhängig auch über 24 Monate; länderbezogen können erweiterte Garantieleistungen gelten

** Verbindungskosten: kostenlos aus dem deutschen Festnetz

Änderungen dieser Garantiebedingungen ohne Voranmeldung behalten wir uns jederzeit vor.

Explanation of the symbols on the device

Symbols are used in this manual to draw your attention to potential hazards. The safety symbols and the accompanying explanations must be fully understood. The warnings themselves will not rectify a hazard and cannot replace proper accident prevention measures.

	Warning - read the instruction manual to reduce the risk of injury.
	The product complies with the applicable European directives.
	Protection class II: This wet/dry vacuum cleaner is double-insulated and need not be connected to an earthed socket.
⚠ Attention!	We have marked points in these operating instructions that impact your safety with this symbol.

Table of contents:	Page:
1. Introduction	21
2. Device description (Fig. 1, 2, 18)	21
3. Scope of delivery (fig. 2)	22
4. Proper use	22
5. General safety information	22
6. Residual risks	23
7. Technical data	23
8. Unpacking	23
9. Assembly / Before commissioning	24
10. Start up	25
11. Electrical connection	26
12. Cleaning	26
13. Storage	27
14. Maintenance	27
15. Disposal and recycling	27
16. Troubleshooting	28
17. Declaration of conformity	43

1. Introduction

Manufacturer:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Dear Customer

We hope your new tool brings you much enjoyment and success.

Note:

In accordance with the applicable product liability laws, the manufacturer of this device assumes no liability for damage to the device or caused by the device arising from:

- Improper handling,
- Non-compliance with the operating manual,
- Repairs carried out by third parties, unauthorised specialists.
- Installing and replacing non-original spare parts
- Application other than specified
- Failure of the electrical system in the event of the electrical regulations and VDE provisions 0100, DIN 13 / VDE0113 not being observed

Please consider:

Read through the complete text in the operating manual before installing and commissioning the device.

The operating manual is intended to help the user to become familiar with the machine and take advantage of its application possibilities in accordance with the recommendations.

The operating manual includes important instructions for safe, proper and economic operation of the device, for avoiding danger, for minimising repair costs and downtimes, and for increasing the reliability and extending the service life of the device.

In addition to the safety instructions in this operating manual, you must also observe the regulations applicable to the operation of the device in your country.

Keep the operating manual package with the machine at all times and store it in a plastic cover to protect it from dirt and moisture. They must be read and carefully observed by all operating personnel before starting the work.

The device may only be used by personnel who have been trained to use it and who have been instructed with respect to the associated hazards.

The required minimum age must be observed.

In addition to the safety instructions in this operating manual and the separate regulations of your country, the generally recognised technical rules relating to the operation of such machines must also be observed.

We accept no liability for accidents or damage that occur due to a failure to observe this manual and the safety instructions.

2. Device description (Fig. 1, 2, 18)

1. Stainless steel container
 - 1a. Water tank detent
2. Suction connection
3. Machine head with filter cage
 - 3a. Filter cage
 - 3b. Cover cap
 - 3c. Safety float valve
 - 3d. Mains connection cable
4. Water duct connection from the suction pipe
5. On/off switch
6. Carrying handle
7. Water channel connection from the water tank
8. Locking hooks
9. Water tank
10. Water tank level indicator
11. Wheel
12. Castors
13. Caster mounting base
14. Cable holder
- 14a. Connection for blower function
15. Filter cleaning function connection
16. Water channel on the water tank
17. Water tank cover
18. Water tank carrying handle
19. Lever for spray function
20. Handle
- 20a. Air regulation
21. Suction pipe
22. Extraction hose
23. Suction connection
24. Water channel on the suction hose
25. Extension pipe
26. Washing nozzle with hard surface attachment
27. Washing nozzle for upholstery cleaning
28. Floor nozzle
29. Joint nozzle
30. Screws
31. Folded filter
32. Foam filter (not included in scope of delivery)
33. Foam filter

- 34. Fabric filter bag
- 35. Water spray nozzle
- 36. Upholstery nozzle

3. Scope of delivery (fig. 2)

Washing vacuum	1x
Water tank.....	1x
Wheel	2x
Castors	2x
Screws	4x
Extraction hose.....	1x
Extension pipe	2x
Washing nozzle with hard surface insert	1x
Washing nozzle for upholstery cleaning	1x
Floor nozzle	1x
Joint nozzle	1x
Foam filter	1x
Fabric filter bag	2x
Folded filter	1x
Upholstery nozzle	1x

4. Proper use

The device is intended as a Spray extraction cleaner for cleaning carpets.

The device can also be used as a wet and dry vacuum cleaner in domestic areas such as in the household, hobby room, car or garage, or for extracting water.

This device is not suitable for commercial use. Commercial use will invalidate the warranty.

The vacuuming of flammable, explosive or hazardous substances is forbidden.

The machine may only be used in the intended manner. Any use beyond this is improper. The user/operator, not the manufacturer, is responsible for damages or injuries of any type resulting from this.

An element of the intended use is also the observance of the safety instructions, as well as the assembly instructions and operating information in the operating manual.

Persons who operate and maintain the machine must be familiar with it and must be informed about potential dangers.

In addition, the applicable accident prevention regulations must be strictly observed.

Other general occupational health and safety-related rules and regulations must be observed.

The liability of the manufacturer and resulting damages are excluded in the event of modifications of the machine.

The machine may only be operated with original parts and original accessories from the manufacturer.

The safety, operating and maintenance specifications of the manufacturer, as well as the dimensions specified in the technical data, must be observed.

Please observe that our equipment was not designed with the intention of use for commercial or industrial purposes. We assume no guarantee if the equipment is used in commercial or industrial applications, or for equivalent work.

The device is intended for use by adults. Children over the age of 16 may use the tool except under supervision. The manufacturer is not liable for damage caused by an improper use or incorrect operation of this device.

5. General safety information

DANGER!

- Connect the device to alternating current only. The voltage must match the type plate on the device.
- Never touch the mains plug and socket with wet hands.
- Do not pull the mains plug out of the socket by pulling on the connection cable.
- Check the connection cable with the mains plug for damage before each use. Immediately replace a damaged connection cable by an authorised customer service / qualified electrician in order to avoid hazards.
- To avoid electrical accidents, we recommend using sockets with an upstream residual current circuit breaker (max. 30 mA nominal tripping current).
- Pull out the mains plug before carrying out any cleaning and maintenance work!
- All repair work, also to any electrical components, must be carried out by an authorised customer service centre.

Attention!

- This device is not designed to be operated by persons with impaired physical, sensory or mental capabilities, or who have insufficient experience and/or insufficient knowledge unless they are being supervised by a person who is responsible for their safety or they are receiving instruction about how this device is to be used.

- Children may only use the device if they are over 8 years old and if they are supervised by a person responsible for their safety or if they have received instructions from them on how to use the device and have understood the resultant hazards.
- Children may not play with the device.
- Children should be supervised in order to ensure that they do not play with the device.
- Cleaning and user maintenance must not be carried out by children unsupervised.
- Keep packaging material away from children, there is a risk of suffocation!
- It is recommended to switch off the device after each usage and before maintenance work.
- Risk of fire. Do not vacuum any burning or glowing particles.
- Do not operate the device in explosive environments.
- If foam forms or liquid escapes, switch off the device immediately or pull out the mains plug!
- Do not use abrasive cleaners, glass or all-purpose cleaners! Do not immerse the device in water.

Certain substances can form explosive vapours or mixtures when they are swirled with the suction air! Never vacuum the following substances:

- Explosive or flammable gases, liquids and dusts (reactive dusts)
- Reactive metal dusts (such as aluminum, magnesium, zinc) combined with strongly alkaline and acidic cleaning agents
- Undiluted strong acids and alkalis
- Organic solvents (such as gasoline, paint thinner, acetone, heating oil).

In addition, these substances can corrode the materials used on the device.

⚠ WARNING!

This power tool generates an electromagnetic field during operation. This field can impair active or passive medical implants under certain conditions. In order to prevent the risk of serious or deadly injuries, we recommend that persons with medical implants consult with their physician and the manufacturer of the medical implant prior to operating the power tool.

6. Residual risks

The machine has been built according to the state-of-the-art and the recognised technical safety requirements. However, individual residual risks can arise during operation.

- Health hazard due to electrical power, with the use of improper electrical connection cables.
- Furthermore, despite all precautions having been met, some non-obvious residual risks may still remain.
- Residual risks can be minimised if the “Safety information” and the “Proper use” together with the operating manual as a whole are observed.
- Avoid accidental starting of the machine: the operating button may not be pressed when inserting the plug in an outlet. Use the tool attachment that is recommended in this operating manual. This is how to ensure that your machine provides optimum performance.
- Keep your hands away from the work area, when the machine is in operation.

7. Technical data

Mains voltage	220-240 V~ / 50/60 Hz
Power	1600 W
Suction capacity	20000 Pa
Spray pressure	approx. 3 bar
Output	0.5 l/min
Protection class	II
Protection category	IPX4
Dirty water tank capacity	20 L
Water tank capacity	3.5 L
Weight	7,5 kg

Technical changes reserved!

8. Unpacking

- Open the packaging and carefully remove the device.
- Remove the packaging material, as well as the packaging and transport safety devices (if present).
- Check whether the scope of delivery is complete.
- Check the device and accessory parts for transport damage. In the event of complaints the carrier must be informed immediately. Later claims will not be recognised.

- If possible, keep the packaging until the expiry of the warranty period.
- Familiarise yourself with the product by means of the operating instructions before using for the first time.
- With accessories as well as wearing parts and replacement parts use only original parts. Replacement parts can be obtained from your dealer.
- When ordering please provide our article number as well as type and year of manufacture for your equipment.

⚠ WARNING!

The device and the packaging material are not children's toys! Do not let children play with plastic bags, films or small parts! There is a danger of choking or suffocating!

9. Assembly / Before commissioning

⚠ ATTENTION!

Prior to use, ensure that the device has been correctly and fully assembled.

Unpacking (Fig. 1, 2)

- Release the locking hooks (8) and remove the machine head with filter cage (3). The accessories are located inside the stainless steel container (1). Only the extension pipes (25) are located outside the stainless steel container (1) in the packaging. Remove all of the accessories from the stainless steel container (1).

Installation of the roller mounts (11 + 12) (Fig. 3)

1. Turn the stainless steel container (1) upside down. (The machine head with filter cage (3) must be removed.)
2. Slide the wheels (11) into the recesses provided on the caster mounting base (13) and screw them in place with the screws (30).

Installation of the castors (12) (Fig. 3)

1. Press the two deflection rollers (12) into the holes provided in the roller mounts (12a).

Installing the machine head with filter cage (3) (Fig. 8)

1. Place the machine head with filter cage (3) on the stainless steel container (1).

2. Secure the machine head (3) with the locking hooks (8). When installing the machine head with filter cage (3), ensure that the locking hooks (8) latch into place correctly. The water channel connection (4) must be above the vacuum connection (2).

Installing the filter (33) (Fig. 5, 6)

Never use the device without filter! Always ensure that the filters are correctly fitted.

Installing the foam filter (33)

1. For wet vacuuming, open and remove the filter cage (3a) by turning it anti-clockwise (Fig. 6).
2. Pull off the clipped cover cap (3b) with a screwdriver (not included in the scope of delivery), pull the foam filter (33) over the filter cage with safety float valve (3c) and refit the cover cap (3b) (Fig. 5).
3. Now reinsert the filter cage by turning it clockwise (Fig. 6).

To avoid tearing the foam filter (33),

- only insert a dry filter
- knock the edge of the filter over a little to insert it and then roll it back again.

Fit the folded filter (31) and foam filter (32) (not included in the scope of delivery)

1. Open and remove the filter cage (3a) by turning it anti-clockwise (Fig. 6).
2. Insert the hepa filter (31) or foam filter (32) and replace the filter cage by turning it clockwise (Fig. 6).

Installing the fabric filter bag (34) (fig. 7)

It is recommended to use an additional fabric filter bag (34) when vacuuming fine, dry dirt.

1. Slide the fabric filter bag (34) over the suction opening in the stainless steel container (1).
The fabric filter bag (34) is only suitable for dry vacuuming. The fabric filter bag (34) makes it easier to dispose of the dust collected.

Filling the water tank (Fig. 15)

The water tank (9) can be removed for filling or filled directly at the device.

1. Fill the water tank (9) through the opening (17) with clear water (max. 3 l). Pay attention to the markings on the container (10)
2. If the water tank is heavily contaminated or stained, add a little cleaning agent, e.g. carpet and upholstery cleaner.

Installing the water tank (Fig. 4)

1. Take the water tank (9) by the handle (18) and place it in the openings of the caster mounting base (13).
2. Now press the water tank (9) against the detent (1a) until it locks into place.

Installing the suction hose (Fig. 10)

1. Connect the suction hose (22) to the corresponding port, depending on the desired use, on the wet and dry vacuum cleaner.

Vacuuming (Fig. 10)

1. Connect the suction hose (22) to the suction hose connection (2).
2. To do so, slide the end of the suction hose (23) with the two nipples into the suction hose port (2).
3. Insert the two nipples into the recesses. In the end position, turn the suction hose (22) in a clockwise direction.

Blowing (Fig. 11)

1. Connect the suction hose (22) to the blast function connection port (14a).
2. Slide the end of the suction hose (23) with the two nipples into the blast function connection port (14a).
3. Insert the two nipples into the recesses. In the end position, turn the suction hose (22) in a clockwise direction.

Fitting plastic extension tubes (25), suction hose (22) and nozzles (26, 27, 28, 29, 36) (Fig. 10, 13)

1. Connect the plastic extension tubes (25) together.
2. Connect the assembled plastic extension tubes with the bent end of the suction hose (21).
3. Fit one of the corresponding nozzles (26, 27, 28, 29, 36) to the end of the plastic tube (25) or the curved end of the suction pipe (21).

Fitting the water channels (16, 24, 25) (fig. 12, 13)

1. To do this, push the end of the respective water channel (16, 24) with the two nipples into the water channel connection (4, 7).
2. Insert the two nipples into the recesses. In the end position, turn the water channel (16, 24) in a clockwise direction. (Fig. 12, 13).

3. Slide the end of the water channel from the end of the plastic tube (25) or the curved end of the suction pipe (21) with the two nipples into the recesses at one of the corresponding nozzles (26, 27, 28, 29).
4. In the end position, turn the water channel in a clockwise direction. (Fig. 13).

10. Start up

Warning! Switch the device off if liquid or foam emerges with the exhaust air during wet vacuuming.

Switching on/off (fig. 11)

1. Connect the mains plug of the device.
2. Press the on/off switch (5):
 - Switch setting 0: Off
 - Switch setting I: On
 - Switch setting II: On + spray function

Switching on the washing function (Fig. 19)

1. Switch on the device with the spray function (see Switching on/off)
2. Press the pump switch (19)

Air regulation (Fig. 19)

The device has an air control (20a) with which the suction capacity can be adjusted.

1. To do this, move the air regulation switch (20a) on the handle (20) until the desired air regulation is reached.

Wet vacuuming

- Use the foam filter (33) for wet vacuuming.
- Ensure that the foam filter (33) is correctly fitted.
- If the stainless steel container (1) is full, the safety float valve (3c) closes the suction port and suction operation is interrupted.

⚠ Attention!

The device is not suitable for vacuuming flammable liquids. For wet vacuuming, use the only the foam filter (3) provided

Suction washing (Fig. 18)

Only use the washing nozzle with hard surface attachment (26) or the washing nozzle for upholstery cleaning (27) for vacuum washing.

Use the foam filter (33) for wet vacuuming. Ensure that it is correctly fitted.

1. Fill the water tank (9).
2. Pull (do not push!) the nozzle (26, 27) in stripes over the carpet / upholstery. Allow the stripes to overlap slightly to ensure thorough cleaning.
3. Press the spray function lever (19) on the handle part to switch on the spray function.
4. Empty the stainless steel container (1) immediately after vacuuming, as it is not designed to store liquids.

11. Electrical connection

The electrical motor installed is connected and ready for operation. The connection complies with the applicable VDE and DIN provisions.

The customer's mains connection as well as the extension cable used must also comply with these regulations.

Damaged electrical connection cable

The insulation on electrical connection cables is often damaged.

This may have the following causes:

- Pressure points, where connection cables are passed through windows or doors.
- Kinks where the connection cable has been improperly fastened or routed.
- Places where the connection cables have been cut due to being driven over.
- Insulation damage due to being ripped out of the wall outlet.
- Cracks due to the insulation ageing.

Such damaged electrical connection cables must not be used and are life-threatening due to the insulation damage.

Check the electrical connection cables for damage regularly. Ensure that the connection cables are disconnected from electrical power when checking for damage.

Electrical connection cables must comply with the applicable VDE and DIN provisions. Only use connection cables of the same designation.

The printing of the type designation on the connection cable is mandatory.

Connection type Y

If the mains connection cable of this device is damaged, it must be replaced by the manufacturer, their service department or a similarly qualified person to avoid dangers.

For single-phase AC motors, we recommend a fuse rating of C 16A or K 16A for machines with a high starting current (from 3000 watts)!

12. Cleaning

⚠ WARNING!

Pull out the mains plug before carrying out any adjustments, maintenance or repair work!

- Keep protective devices, air vents and the motor housing as free of dust and dirt as possible. Rub the device clean with a clean cloth or blow it off with compressed air at low pressure.
- We recommend that you clean the device directly after every use.
- Clean the device at regular intervals using a damp cloth and a little soft soap. Do not use any cleaning products or solvents; they could attack the plastic parts of the device. Make sure that no water can penetrate the device interior. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Remove the water tank and the motor head and empty the water tank (9) and the stainless steel container (1) after each operation.
- Wash out the foam filters (32, 33) with lukewarm water and soap and let them air dry.
- Rinse the water channels (16, 24, 25) with clear water and empty them afterwards.
- Empty fabric filter bag when full.
- Wash out the fabric filter bag (34) with lukewarm water and soap and let them air dry.
- Clean the device only with a soft brush or a damp cloth.

Filter cleaning function (Fig. 20)

When vacuuming fine dust, the Hepa filter (31) may become clogged and the suction power noticeably reduced.

To clean the Hepa filter (31), proceed as follows.

1. Switch the ON/OFF switch (5) to (I).
2. Now put the suction tube (21) on the connection of the filter cleaning function (15) and press it down. The Hepa filter (31) is blown free by the resulting negative pressure.
3. Repeat the process if necessary.

13. Storage

Store the device and its accessories in a dark, dry and frost-free place that is inaccessible to children. The optimum storage temperature lies between 5 and 30 °C.

Store the power tool in its original packaging. Cover the power tool to protect it from dust or moisture. Store the operating manual with the power tool.

- Wrap the mains connection cable (3d) around the cable holder (14).
- On the upper side of the caster mounting base (13) there are two recesses to which the extension pipes (25) can be attached for storage.
- On the top of the motor head (3) there are four recesses to which the washing nozzle with hard surface attachment (26), the washing nozzle with upholstery cleaning (27), the floor nozzle (28) and the joint nozzle (29) can be attached for storage.

14. Maintenance

The device has no further internal parts that require maintenance.

Service information

With this product, it is necessary to note that the following parts are subject to natural or usage-related wear, or that the following parts are required as consumables.

Wearing parts*: Foam filter, HEPA filter, fabric filter bag

* may not be included in the scope of supply!

Connections and repairs

Connections and repair work on the electrical equipment may only be carried out by electricians.

Please provide the following information in the event of any queries:

- Type of current for the motor
- Data of machine type plate
- Data of motor type plate

Spare parts and accessories can be obtained from our service centre. To do this, scan the QR code on the front page.

15. Disposal and recycling

Notes for packaging



The packaging materials are recyclable. Please dispose of packaging in an environmentally friendly manner.

Notes on the electrical and electronic equipment act [ElektroG]



Waste electrical and electronic equipment does not belong in household waste, but must be collected and disposed of separately!

- Used batteries or rechargeable batteries that are not installed permanently in the old appliance must be removed non-destructively before disposal. Their disposal is regulated by the battery law.
- Owners or users of electrical and electronic devices are legally obliged to return them after use.
- The end user is responsible for deleting their personal data from the old device being disposed of!
- The symbol of the crossed-out dustbin means that waste electrical and electronic equipment must not be disposed of with household waste.
- Waste electrical and electronic equipment can be handed in free of charge at the following places:
 - Public disposal or collection points (e.g. municipal works yards)
 - Points of sale of electrical appliances (stationary and online), provided that dealers are obliged to take them back or offer to do so voluntarily.
 - Up to three waste electrical devices per type of device, with an edge length of no more than 25 centimetres, can be returned free of charge to the manufacturer without prior purchase of a new device from the manufacturer or taken to another authorised collection point in your vicinity.
 - Further supplementary take-back conditions of the manufacturers and distributors can be obtained from the respective customer service.
- If the manufacturer delivers a new electrical appliance to a private household, the manufacturer can arrange for the free collection of the old electrical appliance upon request from the end user. Please contact the manufacturer's customer service for this.

- These statements only apply to devices installed and sold in the countries of the European Union and which are subject to the European Directive 2012/19/EU. In countries outside the European Union, different regulations may apply to the disposal of waste electrical and electronic equipment.

16. Troubleshooting

The following table shows fault symptoms and describes remedial measures in the event of your machine failing to work properly. If you cannot localise and rectify the problem with this, please contact your service workshop.

Fault	Possible cause	Remedy
Motor does not run	Check whether the plug is plugged in.	Plug the mains plug back in to the socket.
	Check whether there is power to the socket.	Check socket, mains connection cable, lead, plug and fuse, if necessary, have repaired by an electrician
	Check whether the vacuum cleaner on/off switch is switched on	Switch the on/off switch on.
	On/off switch defective	Repair by customer service department
	Carbon brushes worn	
	Engine defective	
Low or lacking suction capacity	Air regulation on the handle open	Close air regulation
	Vacuum hose or nozzles clogged	Switch off the Hoover to clear blockages and obstructions.
	Container open	Close container
	Container or dust bag full	Empty container / replace dust bag
	Filter full or clogged	Empty, clean or replace filter
	Float in filter cage does not move	Clear the float
Float does not switch off the device	Float in filter cage does not move	Clear the float
Dust or dirt is blown out of the device	Filter absent or not fitted correctly	Insert absent filter or check correct fit of filter
Water channel leaking	Water channels not connected properly	Connect and lock the water channels correctly
	Sealing ring missing or porous	Insert / replace sealing ring
Low or no spraying performance	Water channel clogged	Clean water channel
	Water channel kinked	Avoid kinking the water channel
	Spray pump defective	Repair by customer service department
Only air coming out of the spray nozzle	Water tank empty	Fill up the water tank
	Water channel is not connected to the water tank	Fit the water channel correctly

Explication des symboles sur l'appareil

L'utilisation de symboles dans ce manuel permet d'attirer votre attention sur les éventuels risques. Les symboles de sécurité et les explications qui les accompagnent doivent être parfaitement compris. Les avertissements en eux-même ne permettent pas d'éliminer les risques ni de remplacer les mesures adaptées pour la prévention des accidents.

	Avertissement - Pour réduire le risque de blessures, lire la notice d'utilisation
	Le produit respecte les directives européennes en vigueur.
	Classe de protection II : Cet aspirateur humide/à sec comporte une double isolation et ne doit pas être raccordé à une prise de courant mise à la terre.
 Attention !	Dans cette notice d'utilisation, nous avons placé les signes suivants à certains endroits en rapport avec votre sécurité.

Table des matières:	Page:
1. Introduction	31
2. Description de l'appareil (Fig. 1, 2, 18).....	31
3. Fournitures (fig. 2).....	32
4. Utilisation conforme	32
5. Consignes de sécurité générales.....	32
6. Risques résiduels	33
7. Caractéristiques techniques.....	34
8. Déballage.....	34
9. Structure/avant mise en service.....	34
10. Mise en service.....	36
11. Raccordement électrique	36
12. Nettoyage.....	37
13. Stockage.....	37
14. Maintenance	37
15. Élimination et recyclage.....	38
16. Dépannage	39
17. Déclaration de conformité	43

1. Introduction

Fabricant :

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Cher client,

Nous espérons que votre nouvelle machine vous apportera satisfaction et de bons résultats.

Remarque :

Conformément à la loi en vigueur sur la responsabilité du fait des produits, le fabricant de cet appareil n'est pas responsable des dommages survenus ou générés sur l'appareil en cas de :

- Manipulation incorrecte,
- Non-respect de la notice d'utilisation,
- Réparations effectuées par des tiers, des spécialistes non autorisés
- Montage et remplacement des pièces de rechange non originales
- Utilisation non conforme
- Défaillances de l'installation électrique en cas d'inobservation des prescriptions électriques et des dispositions de la VDE 0100 et de la norme DIN 57113 / VDE 0113

Nous vous recommandons :

Lisez l'ensemble du texte de la notice d'utilisation avant le montage et la mise en service.

La présente notice d'utilisation a pour objectif de vous familiariser avec votre appareil et d'en exploiter les possibilités d'emploi conforme.

La notice d'utilisation contient des remarques importantes sur la manière de travailler en toute sécurité, réglementairement et économiquement avec l'appareil et sur la façon d'éviter les dangers, d'économiser les coûts de réparation, de réduire les périodes d'arrêt et d'augmenter la fiabilité et la durée de vie de l'appareil.

Outre les dispositions de sécurité figurant dans cette notice d'utilisation, vous devez absolument observer les prescriptions concernant le fonctionnement de l'appareil en vigueur dans votre pays.

Conservez la notice d'utilisation dans une pochette en plastique à l'abri de la poussière et de l'humidité près de l'appareil. Chaque opérateur doit l'avoir lue avant le début des travaux et doit la respecter minutieusement.

Seules des personnes formées à l'utilisation de l'appareil et informées des dangers associés sont autorisées à travailler avec l'appareil.

Respecter la limite d'âge minimum requis.

Outre les consignes de sécurité reprises dans la présente notice d'utilisation et les prescriptions particulières en vigueur dans votre pays, respecter également les règles techniques générales concernant l'utilisation des machines similaires.

Nous déclinons toute responsabilité concernant les accidents ou dommages qui surviendraient en raison d'un non-respect de cette notice et des consignes de sécurité.

2. Description de l'appareil (Fig. 1, 2, 18)

1. Réservoir en inox
 - 1a. Réservoir d'eau avec dispositif d'arrêt
2. Raccord d'aspiration
3. Tête de la machine avec panier filtrant
 - 3a. Panier filtrant
 - 3b. Cache de protection
 - 3c. Soupape à flotteur de sécurité
- 3d. Câble de raccordement secteur
4. Raccord de la conduite d'eau du tuyau d'aspiration
5. Interrupteur Marche/Arrêt
6. Poignée de transport
7. Raccord de la conduite d'eau du réservoir d'eau
8. Crochet de verrouillage
9. Réservoir d'eau
10. Réservoir d'eau avec indicateur de niveau
11. Roue
12. Roulettes
13. Plaque de support de roue
14. Support du câble
- 14a. Raccord pour fonction de soufflage
15. Raccord pour fonction de nettoyage de filtre
16. Conduite d'eau sur le réservoir d'eau
17. Couvercle du réservoir d'eau
18. Poignée de transport du réservoir d'eau
19. Levier pour fonction de pulvérisation
20. Poignée
- 20a. Régulation d'air
21. Tuyau d'aspiration
22. Tuyau d'aspiration
23. Raccord du tuyau d'aspiration
24. Conduite d'eau sur le tuyau d'aspiration
25. Tuyau de rallonge
26. Buse de lavage avec adaptateur pour surfaces dures

27. Buse de lavage pour le nettoyage de rembourrages
28. Buse de sol
29. Suceur
30. Vis
31. Filtre plissé
32. Filtre en mousse (non compris dans l'étendue de fournitures)
33. Filtre en mousse
34. Sac en tissu réutilisable
35. Buse de pulvérisation d'eau
36. Buse pour rembourrages

3. Fournitures (fig. 2)

Aspirateur-laveur	1x
Réservoir d'eau	1x
Roue	2x
Roulettes	2x
Vis	4x
Tuyau d'aspiration	1x
Tuyau de rallonge	2x
Buse de lavage avec adaptateur pour surfaces dures	1x
Buse de lavage pour le nettoyage de rembourrages	1x
Buse de sol	1x
Suceur	1x
Filtre en mousse	1x
Sac en tissu réutilisable	2x
Filtre plissé	1x
Buse pour rembourrages	1x

4. Utilisation conforme

L'appareil est conçu comme un aspirateur-laveur pour le nettoyage de moquettes et tapis.

L'appareil peut également être utilisé comme aspirateur humide/à sec dans le domaine domestique, par ex. à la maison, dans une pièce de loisirs, dans la voiture ou dans le garage, ou pour aspirer l'eau.

Cet appareil ne convient pas à un usage commercial. S'il est utilisé à des fins commerciales, la garantie devient caduque.

Il est interdit d'aspirer des substances inflammables, explosives ou nocives.

La machine doit être utilisée selon les dispositions correspondantes. Toute autre utilisation est considérée comme étant non conforme. Le fabricant décline toute responsabilité quant aux dommages ou blessures qui en résulteraient. Dans ce cas, l'utilisateur/opérateur est le seul responsable.

Une utilisation conforme consiste à respecter les consignes de sécurité, ainsi que les instructions de montage et les consignes d'utilisation du mode d'emploi.

Les personnes utilisant la machine et en assurant la maintenance doivent bien la connaître, ainsi que connaître les dangers possibles qu'elle implique.

En outre, les prescriptions de prévention des accidents doivent être respectées de la manière la plus scrupuleuse possible.

Toutes les autres règles de médecine du travail et de sécurité doivent être respectées.

Toute modification de la machine annule toute garantie du fabricant pour les dommages en résultant.

La machine ne doit être utilisée qu'avec des pièces de rechange et des accessoires originaux du fabricant.

Respecter les prescriptions de sécurité, de travail et de maintenance du fabricant, ainsi que les dimensions indiquées dans les caractéristiques techniques.

Veuillez tenir compte du fait que nos appareils n'ont pas été conçus pour être utilisés dans le domaine professionnel, industriel ou artisanal. Nous ne n'accordons aucune garantie lorsque l'appareil est utilisé à des fins professionnelles, artisanales ou industrielles ou lors de toute utilisation de la même nature.

L'appareil est destiné à être utilisé par des adultes. Les jeunes de plus de 16 ans ne peuvent utiliser l'appareil que sous surveillance. Le fabricant décline toute responsabilité quant aux dommages dus à une utilisation non conforme ou à une fausse manipulation.

5. Consignes de sécurité générales

⚠ DANGER !

- L'appareil fonctionne uniquement sur courant alternatif. La tension doit correspondre à celle de la plaque signalétique de l'appareil.
- Ne touchez jamais la fiche secteur ou la prise de courant lorsque vous avez les mains mouillées.
- Ne tirez pas sur le câble de raccordement pour débrancher la fiche secteur de la prise de courant.

- Contrôlez les dommages éventuels du câble de raccordement et de la fiche secteur avant chaque utilisation. Faites immédiatement remplacer les câbles de raccordement endommagés par un service après-vente ou un électricien agréé pour éviter les dangers.
- Pour éviter les accidents électriques, nous recommandons d'utiliser des prises de courant avec disjoncteur différentiel en amont (courant nominal de déclenchement max. de 30 mA).
- Avant tout travail d'entretien– et de maintenance, arrêtez l'appareil et débranchez la fiche secteur.
- Les travaux de réparations et interventions sur les composants électriques ne doivent être effectués que par un service après-vente agréé.

⚠ Attention !

- Cet appareil ne s'adresse pas aux personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales diminuées, ou aux personnes ne possédant pas l'expérience et/ou les connaissances nécessaires, sauf si ces dernières bénéficient d'une surveillance de la part d'une personne responsable de leur sécurité ou ont reçu de sa part des instructions quant à la manière d'utiliser l'appareil et compris les dangers en résultant.
- Les enfants ne peuvent utiliser l'appareil que s'ils ont plus de 8 ans et qu'ils sont surveillés par une personne responsable de leur sécurité ou ont reçu de sa part des instructions quant à la manière d'utiliser l'appareil et compris les dangers en résultant.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Surveillez les enfants afin de vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.
- Tenez les films d'emballage hors de portée des enfants, car il existe un risque d'étouffement !
- Arrêtez l'appareil après chaque utilisation et avant chaque nettoyage/maintenance.
- Risque d'incendie. N'aspirez pas d'objets enflammés ou luisants.
- Il est interdit d'utiliser l'appareil dans des zones soumises à des risques d'explosion.
- En cas de formation de mousse ou de fuite de liquides, arrêtez immédiatement l'appareil ou débranchez la fiche secteur !
- N'utilisez pas de produit abrasif, de verre ou de nettoyant multi-usage ! Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau.

Lors du tourbillonnement avec l'air d'aspiration, certaines substances peuvent former des vapeurs ou mélanges explosifs ! N'aspirez jamais les substances suivantes :

- Gaz, liquides et poussières explosifs ou inflammables (poussières réactives)
- Poussières de métal réactives (comme l'aluminium, le magnésium et le zinc) associées à des produits nettoyants fortement alcalins et acides
- Les acides et bases forts non dilués
- Les solvants organiques (comme l'essence, le diluant pour peinture, l'acétone et le mazout).

En outre, ces substances peuvent abîmer les matériaux de l'appareil.

⚠ AVERTISSEMENT !

Pendant son fonctionnement, cet outil électrique génère un champ électromagnétique. Ce champ peut dans certaines circonstances nuire aux implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire les risques de blessures graves voire mortelles, nous recommandons aux personnes porteuses d'implants médicaux de consulter leur médecin, ainsi que le fabricant de leur implant avant d'utiliser l'outil électrique.

6. Risques résiduels

Cet appareil a été construit en l'état actuel des connaissances techniques et des règles relevant des techniques de sécurité généralement reconnues. Son utilisation peut toutefois présenter des risques résiduels.

- Danger pour la santé dû au courant en cas d'utilisation de ligne de raccordement électrique non conformes.
- En outre, et ce malgré toutes les mesures préventives prises, des risques résiduels cachés peuvent demeurer.
- Les risques résiduels peuvent être réduits au minimum si les « Consignes de sécurité » et les instructions d'Utilisation conforme », ainsi que l'ensemble de la notice d'utilisation sont respectés.
- Évitez toute mise en service imprévue de la machine : lors de l'introduction du connecteur dans la prise, la touche de fonctionnement ne doit pas être actionnée. Utilisez l'outil auxiliaire recommandé dans la présente notice d'utilisation. Vous garantirez ainsi à votre machine des performances optimales.
- Maintenez vos mains à distance de la zone de travail si la machine est en cours de fonctionnement.

7. Caractéristiques techniques

Tension du secteur	220-240 V~ / 50/60 Hz
Puissance	1600 W
Puissance d'aspiration	20000 Pa
Pression de pulvérisation	env. 3 bar
Débit	0,5 l/min
Classe de protection	II
Classe de protection	IPX4
Capacité du réservoir d'eau sale	20 L
Capacité du réservoir d'eau	3,5 L
Poids	7,5 kg

Sous réserve de modifications techniques !

8. Déballage

- Ouvrez l'emballage et sortez-en délicatement l'appareil.
- Retirez le matériau d'emballage, ainsi que les protections d'emballage et de transport (s'il y a lieu).
- Vérifiez que les fournitures sont complètes.
- Vérifiez que l'appareil et les accessoires n'ont pas été endommagés lors du transport. En cas de réclamations, le livreur doit en être informé immédiatement. Les réclamations ultérieures ne seront pas acceptées.
- Conservez si possible l'emballage jusqu'à la fin de la période de garantie.
- Familiarisez-vous avec l'appareil à l'aide de la notice d'utilisation avant de commencer à l'utiliser.
- N'utilisez que des pièces originales pour les accessoires ainsi que les pièces d'usure et de rechange. Vous trouverez les pièces de rechange chez votre distributeur spécialisé.
- Lors de la commande, indiquez nos numéros d'articles, ainsi que le type et l'année de construction de l'appareil.

⚠ AVERTISSEMENT !

L'appareil et le matériau d'emballage ne sont pas des jouets ! Les enfants ne doivent pas jouer avec les sacs en plastique, films d'emballage et pièces de petite taille ! Il existe un risque d'ingestion et d'étouffement !

9. Structure/avant mise en service

⚠ ATTENTION !

Avant l'utilisation, assurez-vous que l'appareil est monté correctement et complètement.

Déballage (Fig. 1, 2)

- Déverrouillez les crochets de verrouillage (8) et retirez la tête de la machine avec panier filtrant (3). Les accessoires se trouvent dans le réservoir en inox (1). Seuls les tuyaux de rallonge (25) se trouvent en dehors du réservoir en inox (1) dans l'emballage. Retirez tous les accessoires du réservoir en inox (1).

Montage des supports à roulettes (11 + 12) (Fig. 3)

1. Placez le réservoir en inox (1) sur la tête. (La tête de la machine avec panier filtrant (3) doit être retirée.)
2. Poussez les roues (11) dans les évidements prévus à cet effet sur la plaque de support de roue (13) et vissez-les avec les vis (30).

Montage des roulettes (12) (Fig. 3)

1. Enfoncez les deux poulies de renvoi (12) dans les trous des supports à roulettes (12a) prévus à cet effet.

Montage de la tête de la machine avec panier filtrant (3) (Fig. 8)

1. Placez la tête de la machine avec panier filtrant (3) sur le réservoir en inox (1).
2. Sécurisez la tête de la machine (3) avec les crochets de verrouillage (8). Lors du montage de la tête de la machine avec panier filtrant (3), veillez à ce que les crochets de verrouillage (8) s'enclenchent correctement. Le raccord de la conduite d'eau (4) doit être sur le raccord d'aspiration (2).

Montage des filtre (33) (Fig. 5, 6)

N'utilisez jamais l'appareil sans filtre ! Assurez-vous toujours que les filtres sont bien montés.

Montage du filtre en mousse (33)

1. Pour l'aspiration humide, ouvrez le panier filtrant (3a) en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et retirez-le (Fig. 6).
2. Retirez le cache de protection clipsé (3b) avec un tournevis (non compris dans l'étendue de fournitures), sortez le filtre en mousse (33) sur le panier filtrant avec soupape à flotteur de sécurité (3c) et remontez le cache de protection (3b) (Fig. 5).

3. Réinsérez maintenant le panier filtrant en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre (Fig. 6).

Pour éviter toute fissuration du filtre en mousse (33),

- placez uniquement un filtre sec.
- rabattez le bord du filtre pour l'insertion puis déroulez-le de nouveau.

Montage du filtre plissé (31) et du filtre en mousse (32) (non compris dans l'étendue de fournitures)

1. Ouvrez le panier filtrant (3a) en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et retirez-le (Fig. 6).
2. Insérez le filtre HEPA (31) ou le filtre en mousse (32) et réinsérez le panier filtrant en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre (Fig. 6).

Montage du sac en tissu réutilisable (34) (Fig. 7)

Pour aspirer la saleté fine et sèche, il est recommandé d'utiliser également un sac en tissu réutilisable (34).

1. Enfoncez le sac en tissu réutilisable (34) dans l'ouverture d'aspiration du réservoir en inox (1).
Le sac en tissu réutilisable (34) convient uniquement à l'aspiration à sec. Le sac en tissu réutilisable (34) facilite l'élimination de la poussière aspirée.

Remplissage du réservoir d'eau (Fig. 15)

Le réservoir d'eau (9) peut être retiré pour le remplissage ou être directement rempli sur l'appareil.

1. Remplissez le réservoir d'eau (9) par l'ouverture (17) avec de l'eau claire (max. 3 l). Respectez les marquages sur le réservoir (10)
2. En cas de fort encrassement ou de tâches tenaces, ajoutez un détergent, par ex. nettoyant pour moquettes et rembourrages, dans le réservoir d'eau.

Montage du réservoir d'eau (Fig. 4)

1. Prenez le réservoir d'eau (9) par la poignée de maintien (18) et placez-le dans les ouvertures de la plaque de support de roue (13).
2. Poussez maintenant le réservoir d'eau (9) contre le dispositif d'arrêt (1a) jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

Montage du tuyau d'aspiration (Fig. 10)

1. Raccordez le tuyau d'aspiration (22) au raccord correspondant, c'est-à-dire à l'aspirateur à sec ou humide en fonction de l'utilisation souhaitée.

Aspiration de poussières (Fig. 10)

1. Branchez le tuyau d'aspiration (22) sur le raccord du tuyau d'aspiration (2).
2. Pour ce faire, introduisez l'extrémité du tuyau d'aspiration (23) avec les deux mamelons dans le raccord de tuyau d'aspiration (2).
3. Insérez les deux mamelons dans les renforcements. Faites tourner le tuyau d'aspiration (22) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à atteindre la position finale.

Soufflage (Fig. 11)

1. Branchez le tuyau d'aspiration (22) sur le raccord avec fonction de soufflage (14a).
2. Introduisez l'extrémité du tuyau d'aspiration (23) avec les deux mamelons dans le raccord avec fonction de soufflage (14a).
3. Insérez les deux mamelons dans les renforcements. Faites tourner le tuyau d'aspiration (22) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à atteindre la position finale.

Montage des tuyaux de rallonge en plastique (25), du tuyau d'aspiration (22) et des buses (26, 27, 28, 29, 36)

(Fig. 10, 13)

1. Assemblez les tuyaux de rallonge en plastique (25).
2. Raccordez le tuyau de rallonge en plastique assemblé avec l'extrémité coudée du tuyau d'aspiration (21).
3. Montez une des buses appropriées (26, 27, 28, 29, 36) à l'extrémité du tuyau en plastique (25) ou à l'extrémité coudée du tuyau d'aspiration (21).

Montage des conduites d'eau (16, 24, 25)

(Fig. 12, 13)

1. Pour ce faire, introduisez l'extrémité de la conduite d'eau respective (16, 24) avec les deux mamelons dans le raccord de tuyau d'eau (4, 7).
2. Insérez les deux mamelons dans les renforcements. Dans la position finale, tournez la conduite d'eau (16, 24) dans le sens des aiguilles d'une montre. (Fig. 12, 13).
3. Enfoncez l'extrémité de la conduite d'eau à partir de l'extrémité du tuyau en plastique (25) ou l'extrémité coudée du tuyau d'aspiration (21) avec les deux mamelons dans les renforcements d'une des buses appropriées (26, 27, 28, 29).
4. Dans la position finale, tournez la conduite d'eau

dans le sens des aiguilles d'une montre. (Fig. 13).

10. Mise en service

Avertissement ! Arrêtez l'appareil lorsque du liquide ou de la mousse sort avec l'air évacué lors de l'aspiration humide.

Démarrage/arrêt (Fig. 11)

1. Branchez la fiche secteur de l'appareil.
2. Actionnez l'interrupteur On/Off (5) :
 - Position d'interrupteur 0 : arrêt
 - Position d'interrupteur I : marche
 - Position d'interrupteur II : Marche + fonction de pulvérisation

Activer la fonction de lavage (Fig. 19)

1. Démarrez l'appareil avec la fonction de pulvérisation (voir Démarrage/arrêt)
2. Actionnez l'interrupteur de la pompe (19)

Régulation d'air (Fig. 19)

L'appareil dispose d'une régulation d'air (20a) permettant de régler la puissance d'aspiration.

1. Pour cela, sur la poignée (20), tournez le bouton de régulation d'air (20a) jusqu'à ce que la régulation d'air souhaitée soit atteinte.

Aspiration humide

- Utilisez le filtre en mousse (33) pour l'aspiration humide.
- Assurez-vous que le filtre en mousse (33) est correctement monté.
- Si le réservoir en inox (1) est plein, la soupape à flot-tueur de sécurité (3c) ferme l'ouverture d'aspiration et l'aspiration est interrompue.

⚠ Attention !

L'appareil n'est pas conçu pour aspirer les liquides inflammables. Utilisez uniquement le filtre en mousse fourni (3) pour l'aspiration humide

Aspiration-lavage (Fig. 18)

Pour l'aspiration-lavage, utilisez uniquement la buse de lavage avec adaptateur pour surfaces dures (26) ou la buse de lavage pour le nettoyage de rembourrages (27).

Utilisez le filtre en mousse (33) pour l'aspiration humide. Assurez-vous que celle-ci est correctement montée.

1. Remplissez le réservoir d'eau (9).
2. Tirez (ne poussez pas !) la buse (26, 27) en bandes sur la moquette ou le tapis / le rembourrage. Laissez les bandes se chevaucher pour garantir un nettoyage minutieux.
3. Enfoncez le levier pour la fonction de pulvérisation (19) sur la poignée, pour démarrer la fonction de pulvérisation.
4. Videz le réservoir en inox (1) juste après l'aspiration, car il n'est pas conçu pour stocker des liquides.

11. Raccordement électrique

Le moteur électrique installé est prêt à fonctionner une fois raccordé. Le raccordement correspond aux dispositions de la VDE et DIN en vigueur.

Le branchement au secteur effectué par le client ainsi que la rallonge électrique utilisée doivent correspondre à ces prescriptions.

Ligne de raccordement électrique défectueuse

Des détériorations de l'isolation sont souvent présentes sur les lignes de raccordement électriques.

Les causes peuvent en être :

- Des points de pression, si les lignes de raccordement passent par des fenêtres ou interstices de portes.
- Des pliures dues à une fixation ou à un cheminement incorrects des lignes de raccordement.
- Des points d'intersection si les lignes de raccordement se croisent.
- Des détériorations de l'isolation dues à un arrachement hors de la prise murale.
- Des fissures dues au vieillissement de l'isolation.

Des lignes de raccordement électriques endommagées de la sorte ne doivent pas être utilisées et, en raison de leur isolation défectueuse, sont mortellement dangereuses.

Vérifier régulièrement que les lignes de raccordement électriques ne sont pas endommagées. Assurez-vous que la ligne de raccordement ne soit pas raccordée au réseau lors de la vérification.

Les lignes de raccordement électriques doivent correspondre aux dispositions VDE et DIN en vigueur. N'utilisez que les câbles de raccordement dotés du même signe.

L'indication de la désignation du type sur la ligne de

raccordement est obligatoire.

Type de raccord Y

Si la ligne de raccordement au réseau de cet appareil est endommagée, elle doit être remplacée par le fabricant ou son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter les dangers.

Dans le cas d'un moteur à courant alternatif monophasé, nous recommandons de recourir à une protection par fusibles de C 16A ou K 16A pour les machines à courant de démarrage élevé (au moins égal à 3 000 W) !

12. Nettoyage

⚠ AVERTISSEMENT !

Avant tout réglage, entretien ou réparation, débrancher la fiche secteur !

- Veillez à ce que les dispositifs de protection, le volet d'aération et le logement du moteur restent aussi exempts de poussières et d'impuretés que possible. Frotter l'appareil avec un chiffon propre ou souffler dessus avec de l'air comprimé à faible pression.
- Nous vous recommandons de nettoyer l'appareil après chaque utilisation.
- Nettoyer régulièrement l'appareil avec un chiffon humide et un peu de savon noir. N'utilisez pas de produits de nettoyage ou de solvants qui risqueraient d'attaquer les composants en plastique de l'appareil. Veiller à ce que l'eau ne puisse pas pénétrer à l'intérieur de l'appareil. La pénétration d'eau dans un appareil électrique augmente le risque de choc électrique.
- Retirez le réservoir d'eau et la tête de moteur et videz le réservoir d'eau (9) et le réservoir en inox (1) après chaque utilisation.
- Lavez les filtres en mousse (32, 33) à l'eau tiède et au savon et laissez-les sécher à l'air.
- Rincez les conduites d'eau (16, 24, 25) à l'eau claire puis videz-les.
- Remplacez un sac en tissu réutilisable plein.
- Lavez le sac en tissu réutilisable (34) à l'eau tiède et au savon et laissez-les sécher à l'air.
- Nettoyez uniquement l'appareil avec une brosse à poils souples ou avec un chiffon légèrement humide.

Fonction de nettoyage de filtre (fig. 20)

En aspirant des poussières fines, il peut arriver que le filtre Hepa (31) se bouche et que la puissance d'aspiration diminue sensiblement.

Pour nettoyer le filtre Hepa (31), procédez comme suit.

1. Positionnez l'interrupteur ON/OFF (5) sur I.
2. Placez le tube d'aspiration (21) sur le raccord de la fonction de nettoyage du filtre (15) et poussez-le vers le bas. La dépression créée libère le filtre Hepa (31).
3. Répétez l'opération si nécessaire.

13. Stockage

Entreposez l'appareil et ses accessoires dans un lieu sombre, sec et à l'abri du gel. En outre, ce lieu doit être hors de portée des enfants. La température de stockage optimale se situe entre 5 et 30 °C.

Conservez l'outil dans l'emballage d'origine. Recouvrez l'outil afin de le protéger de la poussière ou de l'humidité. Conservez la notice d'utilisation à proximité de l'outil.

- Enroulez le câble de raccordement secteur (3d) autour du support du câble (14).
- Sur le haut de la plaque de support de roue (13) se trouvent deux renforcements qui permettent de stocker les tuyaux de rallonge (25).
- Sur le haut de la tête de moteur (3) se trouvent quatre renforcements qui permettent de stocker la buse de lavage avec adaptateur pour surfaces dures (26), la buse de lavage avec nettoyage de rembourrages (27), la buse de sol (28) et le suceur (29).

14. Maintenance

À l'intérieur de l'appareil, aucune autre pièce ne doit faire l'objet de maintenance.

Informations de service

Notez que, pour ce produit, les composants suivants sont soumis à une usure naturelle ou due à l'utilisation et que les composants suivants sont nécessaires en tant que consommables.

Pièces d'usure* : Filtre en mousse, filtre HEPA, ac en tissu réutilisable

* ne sont pas des composants obligatoires de la livraison !

Raccords et réparations

Les raccordements et réparations sur l'équipement électrique ne doivent être effectués que par un électricien spécialisé.

Si vous avez des questions, veuillez fournir les informations suivantes :

- Type de courant du moteur
- Données figurant sur la plaque signalétique de la machine
- Données figurant sur la plaque signalétique du moteur

Les pièces de rechange et accessoires sont disponibles auprès de notre centre de services. Pour ce faire, scannez le QR Code figurant sur la page d'accueil.

15. Élimination et recyclage

Consignes relatives à l'emballage



Les matériaux d'emballage sont recyclables. Merci d'éliminer les emballages de manière respectueuse de l'environnement.

Consignes relatives à la loi allemande sur les appareils électriques et électroniques



Les appareils électriques et électroniques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais éliminés séparément !

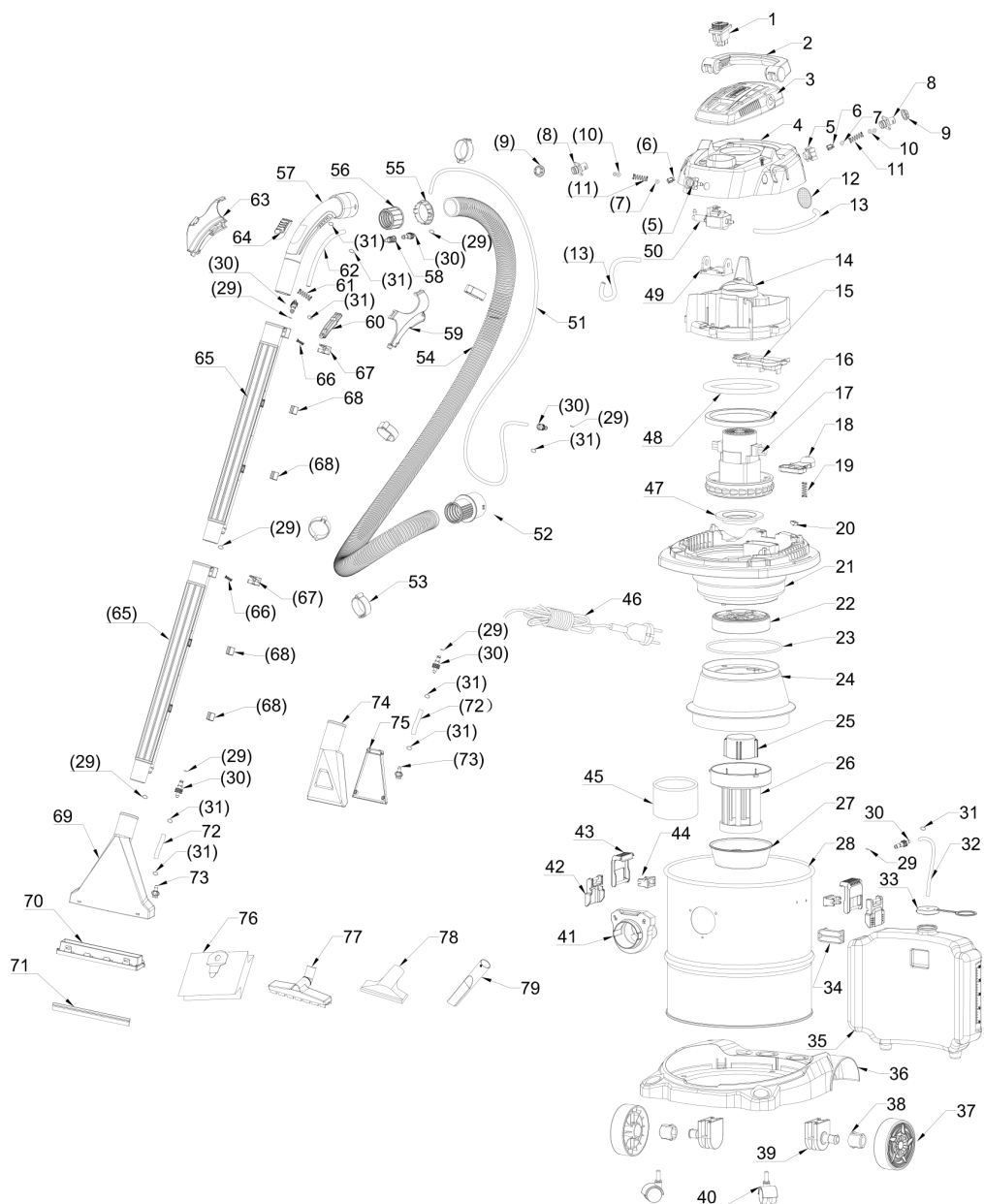
- Retirer les piles ou batteries amovibles usagées de manière non destructive avant de déposer vos déchets électroniques dans un point de collecte ! L'élimination des piles et batteries est réglementée par la loi allemande sur les piles.
- Les propriétaires et utilisateurs d'appareils électriques et électroniques sont légalement tenus de les rapporter à l'issue de leur utilisation.
- Il incombe à l'utilisateur final de supprimer ses données à caractère personnel enregistrées sur l'appareil usagé !
- Le symbole représentant une poubelle barrée signifie que les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères.
- Les appareils électriques et électroniques peuvent être gratuitement déposés :

- Dans les points de collecte et d'élimination publics (dépôts municipaux p. ex.)
- Dans les points de vente d'appareils électroniques (sur place ou en ligne) si le distributeur est tenu de les reprendre ou propose ce service.
- Vous pouvez déposer jusqu'à trois appareils électroniques usagés dont les bords ne dépassent pas 25 centimètres de longueur auprès du fabricant ou d'un point de collecte agréé situé près de chez vous sans acheter de nouvel appareil.
- Pour plus de détails concernant les conditions de reprise des fabricants et distributeurs, contactez le service client correspondant.
- En cas de livraison d'un nouvel appareil électronique à un consommateur privé par le fabricant, le fabricant peut accepter de reprendre l'appareil électronique usagé gratuitement sur demande de l'utilisateur final. Pour en être sûr, contactez le service client du fabricant.
- Ces déclarations ne s'appliquent qu'aux appareils vendus et installés dans les pays membres de l'Union européenne et visés par la directive européenne 2012/19/UE. D'autres dispositions d'élimination des appareils électriques et électroniques usagés peuvent s'appliquer dans les pays hors de l'Union européenne.

16. Dépannage

Le tableau suivant indique les symptômes d'erreur et décrit les solutions possibles si votre machine ne fonctionne pas correctement. Si vous n'arrivez pas à localiser et éliminer le problème de cette manière, adressez-vous à l'atelier de service après-vente.

Panne	Cause possible	Remède
Le moteur ne fonctionne pas.	Vérifiez que le connecteur secteur est branché.	Rebranchez le connecteur secteur dans la prise.
	Vérifiez que la prise est sous tension.	Vérifiez la prise de courant, le câble de raccordement secteur, la conduite, le connecteur et le fusible et faire réparer par un électricien spécialisé si nécessaire
	Vérifiez que l'interrupteur On/Off de l'aspirateur à poussières est activé	Activez l'interrupteur On/Off.
	Interrupteur On/Off défectueux	Réparation par le service clientèle
	Balais de carbone usés	
	Moteur défectueux	
Puissance d'aspiration faible ou inexistante	Régulation d'air ouverte sur la poignée	Fermer la régulation d'air
	Flexible d'aspiration ou buses obstrués	Arrêtez l'aspirateur à poussières pour éliminer les obstructions et blocages.
	Réservoir ouvert	Fermer le réservoir
	Réservoir ou sac à poussières plein	Vider le réservoir / remplacer le sac à poussières
	Filtre plein ou encrassé	Vider, nettoyer ou remplacer le filtre
	Le flotteur dans le panier filtrant ne se déplace pas	Dégager le flotteur
Le flotteur n'arrête pas l'appareil	Le flotteur dans le panier filtrant ne se déplace pas	Dégager le flotteur
La saleté ou la poussière est soufflée en dehors de l'appareil	Filtre manquant ou pas correctement monté	Insérer le filtre manquant ou vérifier la fixation correcte du filtre
Conduite d'eau pas étanche	Conduites d'eau pas correctement raccordées	Raccorder correctement les conduites d'eau et les bloquer
	Bague d'étanchéité manquante ou poreuse	Insérer / remplacer la bague d'étanchéité
Puissance de pulvérisation faible ou inexistante	Conduite d'eau obstruée	Nettoyer la conduite d'eau
	Conduite d'eau coudée	Éviter tout coude de la conduite d'eau
	Pompe à agent de pulvérisation défectueuse	Réparation par le service clientèle
Seul de l'air sort de la buse de pulvérisation	Réservoir d'eau vide	Remplir le réservoir d'eau
	La conduite d'eau ne se branche pas dans le réservoir d'eau	Monter correctement la conduite d'eau



EG-Konformitätserklärung Originalkonformitätserklärung

EC Declaration of Conformity

Déclaration de conformité EC



Scheppach GmbH, Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

DE	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für den Artikel	ES	declara la conformidad siguiente según la directiva la UE y las normas para el artículo
GB	hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article	PT	declara o seguinte conformidade com a Directiva da UE e as normas para o seguinte artigo
FR	déclare la conformité suivante selon la directive UE et les normes pour l'article	NL	verklaart hierbij dat het volgende artikel voldoet aan de daarop betrekking hebbende EG-richtlijnen en normen
IT	dichiara la seguente conformità secondo le direttive e le normative UE per l'articolo		

Marke / Brand / Marque:

Art.-Bezeichnung:

Article name:

Nom d'article:

Art.-Nr. / Art. no.: / N° d'ident.:

SCHEPPACH

SPRÜH- UND WASCHSAUGER - SprayVac20FB

SPRAY EXTRACTION CLEANER - SprayVac20FB

ASPIRATEUR INJECTEUR / EXTRACTEUR - SprayVac20FB

5905701967

2014/29/EU	2004/22/EG	89/686/EWG_96/58/EG	2000/14/EG_2005/88/EG
x 2014/35/EU	2014/68/EU	90/396/EWG	Annex V
x 2014/30/EU	x 2011/65/EU*		Annex VI Noise: measured L_{WA} = xx dB(A); guaranteed L_{WA} = xx dB(A) P = xx KW; L/θ = cm Notified Body: Notified Body No.:
2006/42/EG			2016/1628/EU
Annex IV Notified Body: Notified Body No.: Certificate No.:			Emission. No.:

Standard references:

**EN 62233-2:2008; EN 60335-2-10:2003+A1:2008; EN 60335-2-2:2010+A11:2012+A1:2013;
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021; EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019**

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité.

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques.

Ichenhausen, 23.05.2023

Unterschrift / Andreas Pecher / Head of Project Management

First CE: 2022

Subject to change without notice

Documents registrar: Dawid Hudzik

Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzugeben, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, dass innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer's rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

Garantie FR

Les défauts visibles doivent être signalés au plus tard 8 jours après la réception de la marchandise, sans quoi l'acheteur perd tout droit au dédommagement. Nous garantissons nos machines, dans la mesure où elles sont utilisées de façon conforme, pendant la durée légale de garantie à compter de la réception, sachant que nous remplaçons gratuitement toute pièce de la machine devenue inutilisable du fait d'un défaut de matière ou d'usinage durant cette période. Toutes les pièces que nous ne fabriquons pas nous-mêmes ne sont garanties que si nous avons la possibilité d'un recours en garantie auprès des fournisseurs respectifs. Les frais de main d'œuvre occasionnés par le remplacement des pièces sont à la charge de l'acquéreur. Tous droits à réduction et toutes prétentions à une remise ainsi que tous autres droits à dommages et intérêts sont exclus.

Garanzia IT

Vizi evidenti vanno segnalati entro 8 giorni dalla ricezione della merce, altrimenti decadono tutti i diritti dell'acquirente inerenti a vizi del genere. Appurato un impiego corretto da parte dell'acquirente, garantiamo per le nostre macchine per tutto il periodo legale di garanzia a decorrere dalla consegna in maniera tale che sostituiamo gratuitamente qualsiasi componente che entro tale periodo presenti dei vizi di materiale o di fabbricazione tali da renderlo inutilizzabile. Per componenti non fabbricati da noi garantiamo solo nella misura nella quale noi stessi possiamo rivendicare diritti a garanzia nei confronti dei nostri fornitori. Le spese per il montaggio dei componenti nuovi sono a carico dell'acquirente. Sono escluse pretese di risoluzione per vizi, di riduzione o ulteriori pretese di risarcimento danni.

Garantie NL

Zichtbare gebreken moeten binnen de 8 dagen na ontvangst van de goederen worden gemeld, zo niet verliest de verkoper elke aanspraak op grond van deze gebreken. Onze machines worden geleverd met een garantie voor de duur van de wettelijke garantietermijn. Deze termijn gaat in vanaf het moment dat de koper de machine ontvangt. De garantie houdt in dat wij elk onderdeel van de machine dat binnen de garantietermijn aantoonbaar onbruikbaar wordt als gevolg van materiaal- of productiefouten, kosteloos vervangen. De garantie vervalt echter bij verkeerd gebruik of verkeerde behandeling van de machine. Voor onderdelen die wij niet zelf produceren, geven wij enkel de garantie die wij zelf krijgen van de oorspronkelijke leverancier. De kosten voor de montage van nieuwe onderdelen vallen ten laste van de koper. Eisen tot het aanbrengen van veranderingen of het toestaan van een korting en overige schadeloosstellingsclaims zijn uitgesloten.

Garantía ES

Los defectos evidentes deberán ser notificados dentro de 8 días después de haber recibido la mercancía, de lo contrario el comprador pierde todos los derechos sobre tales defectos. Garantizamos nuestras máquinas en caso de manipulación correcta durante el plazo de garantía legal a partir de la entrega. Sustituiremos gratuitamente toda pieza de la máquina que dentro de este plazo se torne inútil a causa de fallas de material o de fabricación. Las piezas que no son fabricadas por nosotros mismos serán garantizadas hasta el punto que nos corresponda garantía del suministrador anterior. Los costes por la colocación de piezas nuevas recaen sobre el comprador. Están excluidos derechos por modificaciones, aminoraciones y otros derechos de indemnización por daños y perjuicios.

Garantia PT

Para este aparelho concedemos garantia de 24 meses. A garantia cobre exclusivamente defeitos de material ou de fabricação. Peças avariadas são substituídas gratuitamente, cabe ao cliente efetuar a substituição. Assumimos a garantia unicamente de peças genuínas. Não há direito à garantia no caso de: peças de desgaste, danos de transporte, danos causados pelo manejo indevido ou pela desatenção as instruções de serviço, falhas da instalação elétrica por inobservância das normas relativas à electricidade. Além disso, a garantia só poderá ser reivindicada para aparelhos que não tenham sido consertados por terceiros. O cartão de garantia só vale em conexão com a fatura.

